Bergstrom

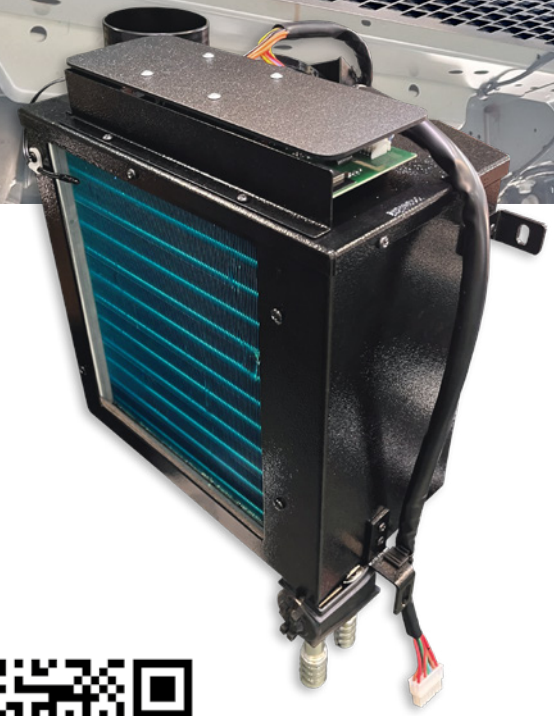
TU ESPACIO DE VIDA CONFORTABLE

AIRE ACONDICIONADO 12V I 1900W I FULL INVERTER

OpenAir BASE

Referencia: 1004216312

Gama Caravaning



12V FULL INVERTER

Download the control app for your smartphone

CE

MANUAL DE USUARIO ES

USER´S HANDBOOK EN

MANUEL DE L´UTILISATEUR FR

BENUTZERHANDBUCH GE

MANUALE DELL'UTENTE IT

ES

OPENAIR BASE

Estimado cliente de Bergstrom Spain

En primer lugar, permítanos felicitarle por su decisión de adquirir el equipo de aire acondicionado en 12 V **OPENAIR BASE** de nuestra gama **Caravaning**. Con ello se ha convertido en propietario de un equipo de aire acondicionado de altas prestaciones fabricado por **Dirna Bergstrom** para ser utilizado en vehículos de recreo.

OPENAIR BASE está diseñado con la más avanzada tecnología para lograr un eficaz y eficiente rendimiento y una reducción en el consumo de energía de la batería auxiliar de su vehículo. Son estas características lo que lo hace único en el mercado de la climatización de los vehículos de recreo y que le dará muchas satisfacciones si lo utiliza de forma correcta.

Este manual refleja los últimos avances técnicos de esta gama en el momento de la publicación. No obstante, pueden existir pequeñas diferencias, debidas al perfeccionamiento continuo.

Todas las indicaciones de este manual se publican sin compromiso. En especial, **Dirna Bergstrom** se reserva el derecho a introducir, sin previo anuncio y sin dar a conocer los motivos, cambios en los datos técnicos, los precios, los colores, las formas, el diseño, el equipamiento y el material, así como en las prestaciones de servicio; también se reserva el derecho a adaptar sus equipos a las condiciones locales en determinados mercados y a finalizar la producción de un modelo determinado sin anuncio previo. **Dirna Bergstrom** no asume responsabilidad alguna en relación con dificultades en la disponibilidad del equipo, con diferencias entre las imágenes o descripciones y el modelo concreto, ni con errores u omisiones en esta publicación.

© 2026 Dirna Bergstom SLU. España
Todos los derechos reservados
Queda prohibida la reproducción de cualquier tipo sin la autorización por escrito del propietario intelectual.

Este documento es válido para los siguientes modelos: **OPENAIR BASE gama CARAVANING**

Lea atentamente este documento antes de usar el producto.
Conserve este documento para futuras consultas.
Tiene a su disposición todos los manuales del producto en su versión digital (PDF) en **https://bergstrominc.com/es/ - https://bergstromcaravaning.com/**

Cualquier operación de venta o de garantía está sometida a nuestras condiciones generales de venta en su versión más actualizada, publicada en nuestra página web **https://bergstrominc.com/es/**

AENOR GESTIÓN DE LA CALIDAD ISO 9001 ER-0022/1999
AENOR CALIDAD EN AUTOMOCIÓN IATF 16949 RA02-0027/2012 IATF: 0323311
AENOR GESTIÓN AMBIENTAL ISO 14001 GA-2021/0140
CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

De conformidad con la normativa internacional de gestión de calidad ISO 9001, Calidad en Automoción IATF 16949 y Gestión Ambiental ISO 14001, Dirna Bergstrom utiliza procesos de aseguramiento de la excelencia para garantizar la máxima calidad de sus productos. Certificado por IQNet Quality System.

Advertencias sobre el manejo del producto:

>> Utilice **OPENAIR BASE** solo para los fines previstos por el fabricante. No realice modificaciones al equipo sin el consentimiento escrito del fabricante.

>> No se permite la puesta en marcha del equipo si este presenta daños o si su cable de alimentación parece estar dañado o incompleto.

>> **OPENAIR BASE** solo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o se les da formación apropiada respecto al uso del equipo de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

>> **OPENAIR BASE** no es un juguete, por lo que no deje que los niños jueguen con el equipo.

Uso adecuado del producto:

>> **OPENAIR BASE** es un equipo de aire acondicionado de techo de altas prestaciones apropiado para ser utilizado en vehículos de recreo. No se recomienda su instalación en cualquier otro tipo de vehículos diferente a los anteriormente mencionados.

>> Si no está seguro de cómo utilizar **OPENAIR BASE**, revise el manual de usuario del producto o póngase en contacto con su instalador o directamente con su distribuidor.

Atención:

>> La unidad exterior del equipo posee un grado de protección IP64 que le otorga resistencia a polvo, suciedad y arena, así como aguante a lluvia ligera y salpicaduras, por lo que **NO está permitido el lavado a presión de la unidad ni la inmersión en agua del sistema**.

Dirna Bergstrom declara que el equipo **OPENAIR BASE** cumple con los requerimientos de las siguientes Directivas CE y que se han aplicado las normas y especificaciones técnicas armonizadas enumeradas a continuación:

- Directiva CE 2014/53/EU
- Directiva CE 2011/65/EU
- Directiva CE 2014/30/EU

OPENAIR BASE 12V FULL INVERTER	
Tensión	12 V
Potencia frigorífica máxima de conformidad con ISO 5151:T1 (*)	1.200 W 1.900 W
Consumo eléctrico máximo en funcionamiento de conformidad con ISO 5151:T1 (*)	35 A - 1.200 W 56 A - 1.900 W
Refrigerante	R-134a
Carga de refrigerante	550 g
Tipo de compresor	Twin rotary
Número de velocidades de ventilación	6 + auto
Caudal de aire máximo	230 m^3/h - 1.200 W 345 m^3/h - 1.900 W
Set de temperatura	18º C - 30º C - AUTO y MANUAL 21º C - 30º C - ECO
Dimensiones unidad externa (L x A x H)	980 x 377 x 194 mm
Peso unidad externa	22 kg
Dimensiones unidad interior (L x A x H)	357 x 269 x 389 (**) mm
Peso unidad interior	11 kg
Dimensiones panel de control táctil (L x A x H)	130 x 31,5 x 65 mm
Modos de configuración	1.2 - capacidad máxima 1.200 W 2.0 - capacidad máxima 1.900 W
Modos de funcionamiento	AUTO - ECO - MANUAL
HMI	Panel táctil y app (iOs + Android)
Configuración de auto encendido / auto-apagado	SÍ (desde 15' hasta 18 h)

(*) Datos obtenidos en prueba de laboratorio controlado. Estos datos pueden diferir dependiendo de la instalación en vehículo.

(**) Las medidas podrán variar en función de la orientación del soplador.

Contiene gases fluorados de efecto invernadero.

APLICACIÓN SMARTPHONE

Bergstrom pone a su disposición una aplicación para smartphones que le permite configurar y controlar **OPENAIR BASE** desde dispositivos Android o iOS. Puede acceder a la descarga e instalación de la aplicación en Play Store o Apple Store mediante el código QR correspondiente a su dispositivo disponible en nuestra página web, o buscarla directamente en la store de su dispositivo con el nombre: "**OPENAIR BASE**".

Descargue e instale la aplicación de control de **OPENAIR BASE** para su smartphone a través del código QR adjunto.

Una vez instalada la aplicación enlace el equipo através de la opción Bluetooth. Nombre del dispositivo: **My OPENAIR BASE**. La aplicación móvil le permitirá personalizar el nombre de su unidad para facilitar enlaces posteriores.

ENCENDIDO DEL EQUIPO

Para encender **OPENAIR BASE**, pulse el botón **ON/OFF** situado en el panel táctil de control o en la aplicación móvil.

OPENAIR BASE arrancará por primera vez con una configuración de funcionamiento establecida de fábrica (tipo de batería del vehículo plomo (Pb), configuración 2.0, temperatura objetivo (SET) 23,0 ºC, modo de funcionamiento: AUTO, timer: OFF y zona de salida de aire: 1+2).

Para modificar dicha configuración y adecuarla a las características del vehículo donde esté instalado o a las necesidades del usuario, acceda a la pantalla de configuración del panel táctil de control o mediante el menú de la aplicación móvil. En encendidos posteriores, **OPENAIR BASE** arrancará automáticamente con la última configuración seleccionada antes de su apagado.

Atención: Es muy importante realizar una configuración inicial correcta del tipo de batería a la que el equipo esté conectado y el modo de configuración para garantizar un rendimiento óptimo del equipo.

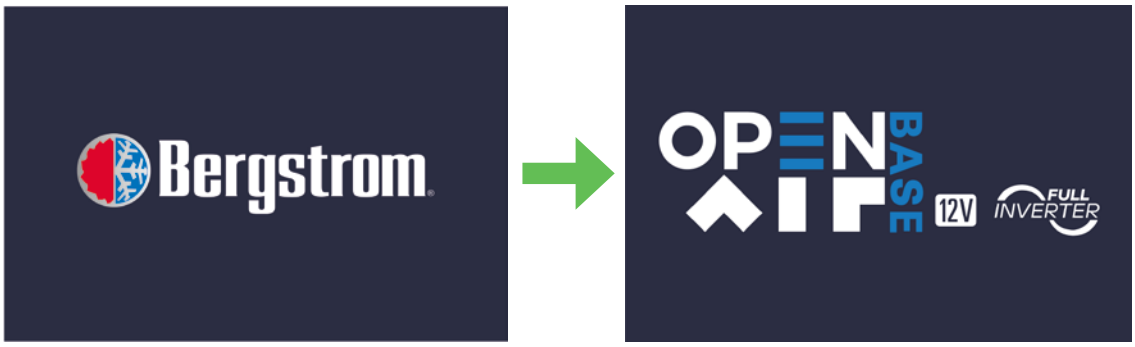
Nota: Si en algún momento el equipo se desconecta de la alimentación eléctrica y vuelve a conectarse, los ajustes de fábrica se restaurarán automáticamente. En ese caso, será necesario configurar de nuevo los parámetros según las preferencias del usuario.

PANEL TÁCTIL DE CONTROL

El panel táctil de control permite configurar y supervisar el funcionamiento del equipo **OPENAIR BASE**. Desde este panel se pueden seleccionar el modo de funcionamiento, la temperatura objetivo (SET), la zona de salida de aire, el tiempo de la función de autoapagado y autoencendido, así como configurar el equipo y consultar el estado general de funcionamiento del equipo. Su interfaz táctil y sencilla facilita un manejo rápido e intuitivo, asegurando un control preciso del sistema.

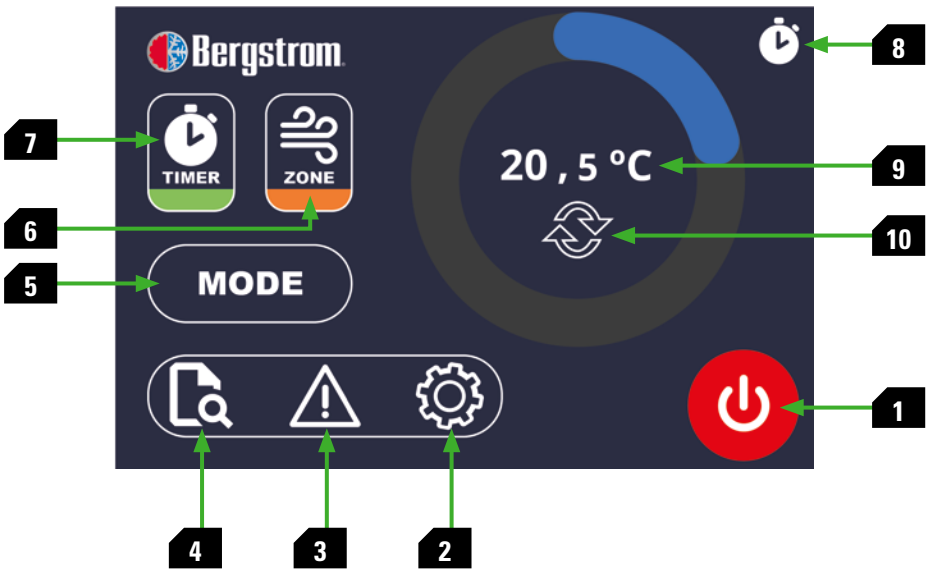
El panel reducirá su brillo al 20% tras 30 segundos de inactividad y, pasados 3 minutos con el equipo apagado, se desactivará por completo. Para volver a encenderlo, basta con tocar cualquier parte del panel.

- **Pantallas de arranque:** Las pantallas de arranque se mostrarán cuando el equipo se conecte a la corriente eléctrica.



- Pantalla Home:

Una vez conectada la unidad a la corriente eléctrica, y tras las pantallas de arranque, el panel táctil de control mostrará la pantalla Home donde aparecerá la información de funcionamiento del equipo y desde la que podremos encender y apagar la unidad, acceder a la pantalla de configuración del equipo, consultar incidencias de funcionamiento o programar el tiempo de autoencendido o autoapagado.



1 **ON/OFF**: Encendido / apagado del equipo.

2 Botón de acceso al menú de configuración de la unidad.

3 Indicador de aviso (icono naranja parpadeante) / alarma (icono rojo parpadeante) (Solo visible cuando la unidad presente una incidencia).

4 Botón de acceso al área de información técnica del equipo (área restringida mediante contraseña exclusiva para técnicos especializados).

5 Botón de acceso a la selección de los modos de funcionamiento.

6 Botón de acceso a la configuración de las zonas de salida de aire.

7 Botón de acceso a la función de autoencendido (cuando la unidad está apagada) y autoapagado (con la unidad en funcionamiento).

8 Indicador de función de autoencendido o autoapagado activada.

9 Temperatura objetivo (SET). Botón de acceso a la selección de la temperatura objetivo (SET).

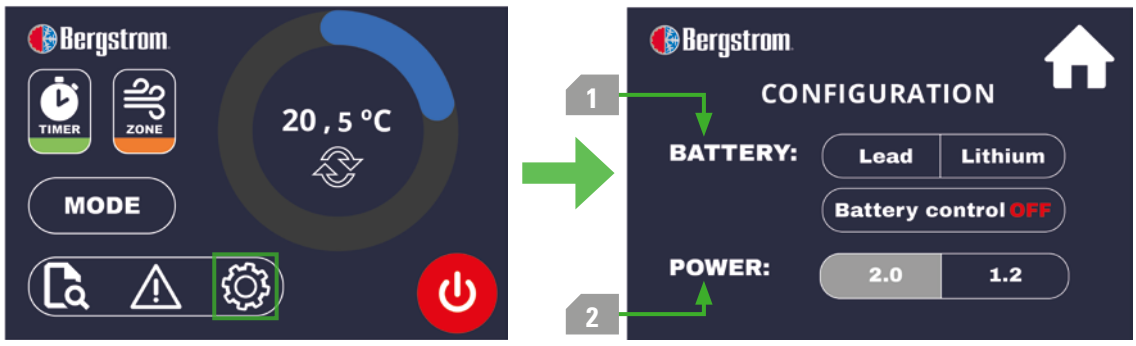
10 Modo de funcionamiento seleccionado.

AUTO ECO MANUAL

CONFIGURACIÓN DE LA UNIDAD

La configuración de la unidad solo podrá cambiarse con el equipo **apagado** desde el panel táctil de control en la pantalla de configuración o desde la aplicación móvil. Si el equipo está encendido esta función permanecerá deshabilitada.

En la pantalla de configuración se puede seleccionar:



1 **Tipo de batería del vehículo: OPENAIR BASE** permite adecuar su funcionamiento al tipo de batería que tenga el vehículo donde esté instalado. Para seleccionar el tipo

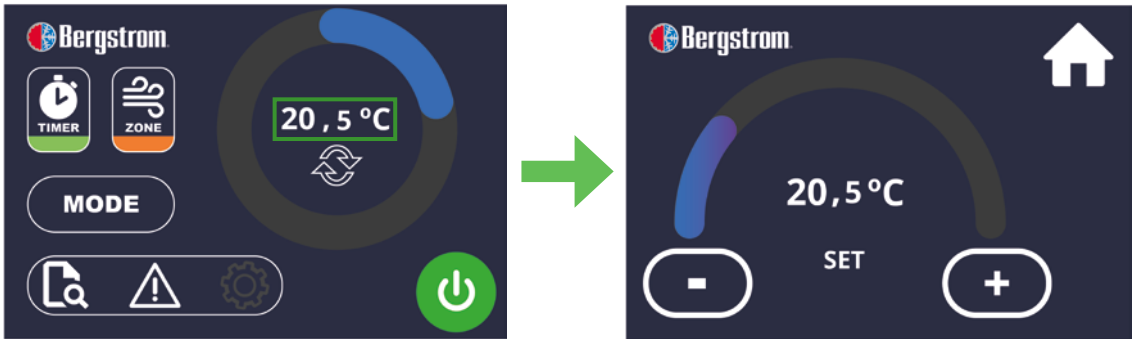
de batería, pulsar el tipo de batería deseado entre batería FLA / AGM (Lead), LiFePo4 (Lithium) o sin control de batería (Battery control OFF), esto ajustará los valores del equipo de tensión de rearme, tensión de aviso de batería baja y tensión de corte por batería baja.

Batería	FLA / AGM (Lead)	LiFePo4 (Lithium)	Sin control (Battery control OFF)
Rearme	13,0 V	13,3 V	N/A
Aviso batería baja	12,0 V	12,9 V	N/A
Alarma batería baja	11,5 V	12,7 V	N/A

2 **Potencia del equipo: OPENAIR BASE** puede trabajar en dos potencias, 2.0 (1.900 W) o 1.2 (1.200 W). La selección de la potencia afectará al consumo eléctrico del equipo.

SELECCIÓN TEMPERATURA OBJETIVO (SET)

La temperatura objetivo de confort (SET) puede configurarse entre 18 y 30 ºC en intervalos de 0,5 ºC. Para seleccionar la temperatura objetivo de confort de la cabina, pulsar la temperatura objetivo de la pantalla Home, y en la pantalla de selección, establecer la temperatura deseada utilizando los pulsadores ⊕ y ⊖.



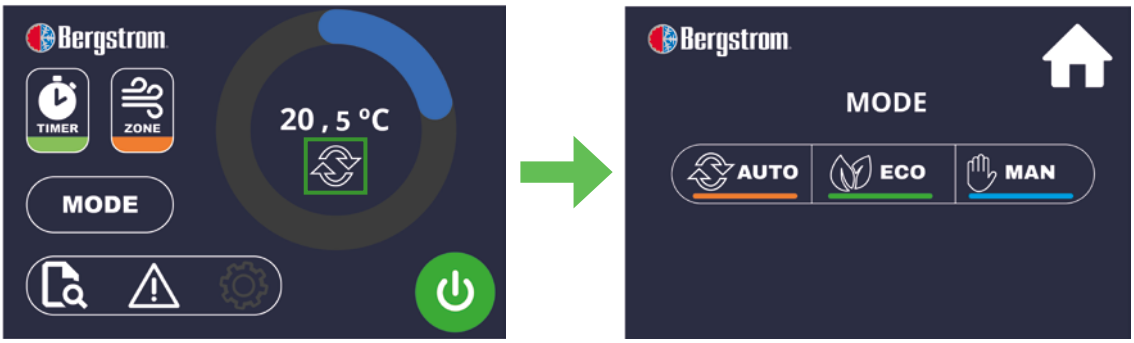
SELECCIÓN MODO DE FUNCIONAMIENTO

OPENAIR BASE posee tres modos de funcionamiento diseñados para adaptarse a las necesidades de confort del usuario. Para cambiar el modo de funcionamiento de la unidad, pulsar el botón **MODE** de la pantalla Home del panel táctil de control o de la aplicación móvil y seleccionar la opción deseada entre los modos **AUTO** (Automático), **ECO** (Ahorro) y **MAN** (Manual).

Modo automático (**AUTO**): Al seleccionar el modo de funcionamiento **AUTO**, el usuario podrá seleccionar la temperatura objetivo de confort entre 18 y 30 ºC en intervalos de 0,5 ºC. El equipo ajustará de forma automática las velocidades del compresor, soplador y electroventilador para alcanzar la temperatura objetivo (SET) en el menor tiempo posible.

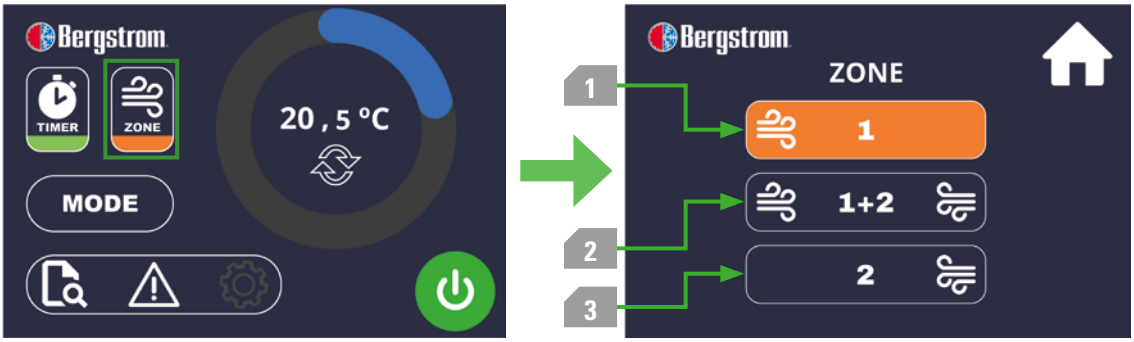
Modo ahorro (**ECO**): Al seleccionar el modo de funcionamiento **ECO**, el usuario podrá seleccionar la temperatura objetivo de confort entre 21 y 30 ºC en intervalos de 0,5 ºC. El equipo ajustará de forma automática las velocidades del compresor, soplador y electroventilador para alcanzar la temperatura objetivo (SET) seleccionada priorizando la reducción del consumo eléctrico al tiempo.

Modo manual (**MAN**): Al seleccionar el modo de funcionamiento **MAN**, el usuario podrá seleccionar la temperatura objetivo de confort entre 18 y 30 ºC en intervalos de 0,5 ºC y el funcionamiento de la unidad entre 6 velocidades de menor a mayor potencia.



CONFIGURACIÓN ZONAS DE SALIDA DE AIRE

OPENAIR BASE permite distribuir la salida de aire entre dos zonas diferentes, configurables por el usuario, para ajustar el flujo de aire según sus preferencias o necesidades. Para configurar las zonas de salida de aire, pulse el botón **ZONE** en la pantalla Home del panel táctil o en la aplicación móvil y seleccione una zona, la otra o ambas simultáneamente.



1 Selección de zona de salida de aire nº 1.

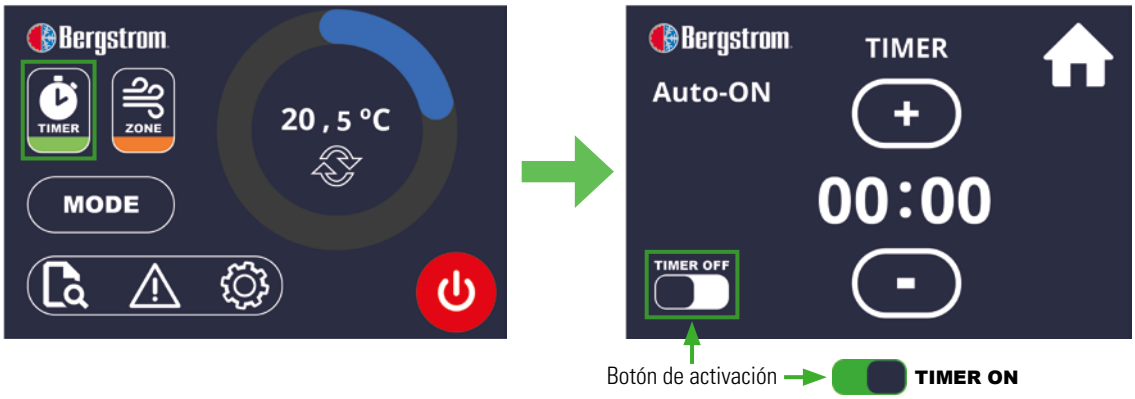
2 Selección de las dos zonas de salida de aire.

3 Selección de zona de salida de aire nº 2.

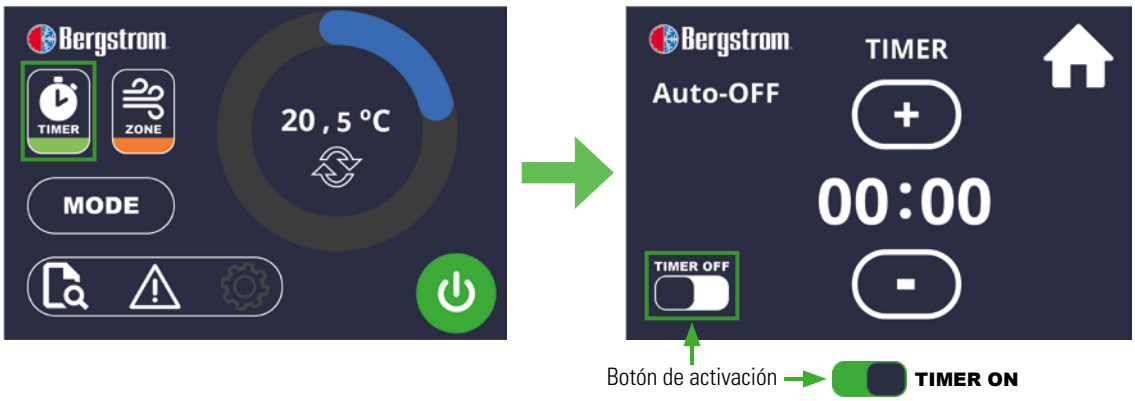
CONFIGURACIÓN DE AUTOENCENDIDO Y AUTOAPAGADO

OPENAIR BASE puede ser programado para encenderse o apagarse de manera automática transcurrido un determinado tiempo.

Para configurar el autoencendido del equipo, con la unidad apagada, pulsar el botón **TIMER** de la pantalla Home del panel de control o de la aplicación móvil, establecer el tiempo deseado mediante los botones ⊕ y ⊖ y confirmar la selección mediante el botón de activación. Una vez confirmada la selección, aparecerá un indicador parpadeando en la pantalla Home del panel de control táctil.



Para configurar el autoapagado del equipo, con la unidad encendida, pulsar el botón **TIMER** de la pantalla Home del panel de control o de la aplicación móvil, establecer el tiempo deseado mediante los botones ⊕ y ⊖ y confirmar la selección mediante el botón de activación. Una vez confirmada la selección, aparecerá un indicador parpadeando en la pantalla Home del panel de control táctil.



En ambos casos, el tiempo máximo seleccionable será de 18 horas, pudiendo ser configurado en intervalos de 15 minutos. Este tiempo podrá desactivarse pulsando el botón de activación del apartado **TIMER**. El tiempo restante de la función podrá consultarse en la aplicación móvil.

AVISOS Y ALARMAS

Cuando **OPENAIR BASE** presente una incidencia en su funcionamiento, el icono ⚠ parpadeará en la pantalla Home. Al pulsar sobre dicho icono, podrán consultarse los detalles del aviso o alarma.

Los avisos se identificarán mediante un icono amarillo, mientras que las alarmas se mostrarán con un icono rojo. En el siguiente listado se describen los distintos tipos de avisos y alarmas, así como el modo de funcionamiento en el que permanece el equipo en cada caso.

Listado de avisos / alarmas:

⚠ **E0** - Error del sensor de recirculación.
El equipo permanecerá en funcionamiento a máxima potencia independientemente de la temperatura objetivo (SET) seleccionada.

⚠ **E1** - Error del electroventilador.
Solo el soplador permanecerá en funcionamiento.

⚠ **E2** - Error del soplador.
El equipo se detendrá por completo.

⚠ **E3** - Error de conexión del sensor de alta presión.
Solo el soplador permanecerá en funcionamiento.

⚠ **E4** - Error de alta presión.
Solo el soplador permanecerá en funcionamiento.

⚠ **E5** - Error de baja presión.
Solo el soplador permanecerá en funcionamiento.

⚠ **E7** - Error del control electrónico por alta temperatura.
El equipo se detendrá por completo.

⚠ **E10** - Error de conexión del sensor de baja presión.
Solo el soplador permanecerá en funcionamiento.

⚠ **E11** - Error del sensor de baja presión (congelación del evaporador).
Solo el soplador permanecerá en funcionamiento.

⚠ **LB** - Advertencia de bajo nivel de batería.
El equipo permanecerá en funcionamiento con total normalidad.

⚠ **LB** - Error de bajo nivel de batería.
El equipo se detendrá por completo.

⚠ **AF** - Aviso de caudal de aire (no se alcanza el caudal de aire establecido).
El equipo permanecerá en funcionamiento con total normalidad.

ÁREA DE INFORMACIÓN TÉCNICA DEL EQUIPO

OPENAIR BASE dispone de una sección restringida con información técnica sobre el funcionamiento del equipo en tiempo real. Este apartado se encuentra protegido con contraseña y está reservado exclusivamente para personal técnico especializado.

Para acceder a este apartado solicite la contraseña directamente a **Bergstrom**.

NOTAS

EN

OPENAIR BASE

Dear Bergstrom Spain Customer,

Firstly, may we congratulate you on your decision to purchase the 12 V **OPENAIR BASE** air conditioning unit from our **Caravaning** range. You are now the owner of a high-performance air conditioning unit manufactured by **Dirna Bergstrom** for use in recreational vehicles.

OPENAIR BASE is designed using state-of-the-art technology to deliver effective and efficient performance and reduce the energy consumption of your vehicle's auxiliary battery. It is these features that make it unique in the recreational vehicle air conditioning market and which will give you great satisfaction if used correctly.

The manual includes the latest technological advances in this range at the time of publication. However, continuous improvement means there may be minor differences.

All indications published in this manual are non-binding. In particular, **Dirna Bergstrom** reserves the right to make changes to the technical details, prices, colours, shapes, design, equipment, material and functions of the service without prior notice and without giving its reasons; it also reserves the right to adapt its equipment to local conditions in certain markets, and to end production of a given model without prior notice. **Dirna Bergstrom** shall be in no way liable for any issues around the availability of equipment, for differences between pictures or descriptions and the actual model, or for errors or omissions in this publication.

© 2026 Dirna Bergstom SLU. Spain
All rights reserved
Any form of reproduction without the written permission of the copyright owner is strictly forbidden.

This document is valid for the following models: **CARAVANING range OPENAIR BASE**

Read this document carefully before using the product.
Keep this document for future reference.
Tiene a su disposición todos los manuales del producto en su versión digital (PDF) en **https://bergstrominc.com/es/ - https://bergstromcaravaning.com/**

Cualquier operación de venta o de garantía está sometida a nuestras condiciones generales de venta en su versión más actualizada, publicada en nuestra página web **https://bergstrominc.com/es/**

AENOR GESTIÓN DE LA CALIDAD ISO 9001 ER-0022/1999
AENOR CALIDAD EN AUTOMOCIÓN IATF 16949 RA02-0027/2012 IATF: 0323311
AENOR GESTIÓN AMBIENTAL ISO 14001 GA-2021/0140
CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

Dirna Bergstrom uses excellence assurance processes in accordance with international quality management standards ISO 9001, Automotive Quality IATF 16949, and Environmental Management ISO 14001 to ensure the highest quality of its products. Certified by IQNet Quality System.

Warnings on handling the product:

>> Only use **OPENAIR BASE** for the purposes envisaged by the manufacturer. Do not modify the equipment unless authorised by the manufacturer.

>> The unit must not be started up if it is damaged or its power cable appears to be damaged or incomplete.

>> **OPENAIR BASE** can only be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge whenever they are duly supervised or given appropriate training in using the equipment safely, and also understand the hazards involved.

>> **OPENAIR BASE** is not a toy, so do not let children play with the equipment.

Using the product correctly:

>> **OPENAIR BASE** is a high-performance roof-mounted air conditioning unit suitable for use in recreational vehicles. Installation in any type of vehicle other than those mentioned above is not recommended.

>> If you are unsure how to use **OPENAIR BASE**, please refer to the product user manual or contact your installer or distributor directly.

Attention:

>> The unit's outdoor component has an IP64 protection rating, which makes it resistant to dust, dirt and sand, as well as light rain and splashes; therefore, **the unit must NOT be pressure-washed, nor must the system be submerged in water**.

Dirna Bergstrom declares that the **OPENAIR BASE** unit complies with the requirements of the following EC Directives and that the harmonised standards and technical specifications listed below have been applied:

- EC Directive 2014/53/EU
- EC Directive 2011/65/EU
- EC Directive 2014/30/EU

OPENAIR BASE 12V FULL INVERTER	
Voltage	12 V
Maximum cooling capacity in accordance with ISO 5151:T1 (*)	1.200 W 1.900 W
Maximum power consumption during operation in accordance with ISO 5151:T1	35 A - 1.200 W 56 A - 1.900 W
Refrigerant	R-134a
Refrigerant charge	550 g
Compressor type	Twin rotary
Number of ventilation speeds	6 + auto
Maximum airflow	230 m^3/h - 1.200 W 345 m^3/h - 1.900 W
Temperature set	18º C - 30º C - AUTO and MANUAL 21º C - 30º C - ECO
External unit dimensions (W x L x H)	980 x 377 x 194 mm
Weight of external unit	22 kg
Indoor unit dimensions (L x W x H)	357 x 269 x 389 (**) mm
Weight of indoor unit	11 kg
Dimensions of the touchscreen control panel	130 x 31,5 x 65 mm
Configuration modes	1.2 - maximum capacity 1.200 W 2.0 - maximum capacity 1.900 W
Operation modes	AUTO - ECO - MANUAL
HMI	Touchscreen and app (iOS + Android)
Auto-on / Auto-off configuration	YES (from 15' to 18 h)

(*) Data obtained in a controlled laboratory test. These figures may vary depending on the vehicle's specific configuration.

(**) The height of the unit will depend on the angle at which the blower is installed.

Contains fluorinated greenhouse gases.

SMARTPHONE APPLICATION

Bergstrom offers a smartphone app that allows you to configure and control **OPENAIR BASE** from Android or iOS devices. You can download and install the app from the Play Store or Apple Store by scanning the QR code for your device, available on our website, or search for it directly in your device's app store under the name: "**OPENAIR BASE**".

Download and install the **OPENAIR BASE** control app for your smartphone using the QR code provided.

Once the app has been installed, pair the device using the Bluetooth option. Device name: **My OPENAIR BASE**. The mobile app will allow you to customise the name of your unit to make future pairing easier.

TURNING ON THE EQUIPMENT

To switch on **OPENAIR BASE**, press the **ON/OFF** button on the touch control panel or in the mobile app.

OPENAIR BASE will start up for the first time with a factory-set operating configuration (vehicle battery type: lead (Pb), Configuration: 2.0, target temperature (SET): 23.0 ºC, operating mode: AUTO, timer: OFF and air outlet zone: 1+2).

To change these settings and adapt them to the specifications of the vehicle in which it is installed or to the user's requirements, access the settings screen on the touchscreen control panel or via the mobile app menu. The next time the system is switched on, **OPENAIR BASE** will start automatically with the last settings selected before it was switched off.

Please note: It is very important to correctly configure the type of battery to which the device is connected and the configuration mode in order to ensure the device performs optimally.

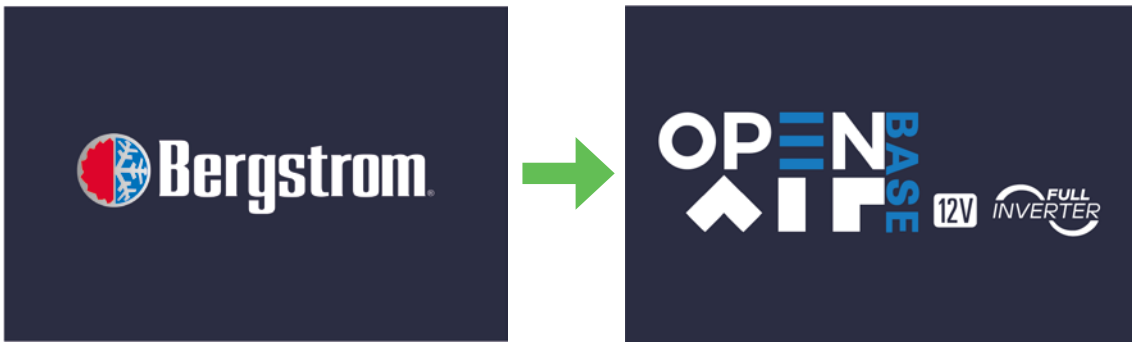
Note: If, at any time, the equipment is disconnected from the mains supply and then reconnected, the factory settings will be automatically restored. In that case, you will need to reconfigure the settings according to your preferences.

TOUCHSCREEN CONTROL PANEL

The touchscreen control panel allows you to configure and monitor the operation of the **OPENAIR BASE** unit. From this panel, you can select the operating mode, the target temperature (SET), the air outlet zone, and the timers for the auto-off and auto-on functions, as well as configure the unit and check its general operating status. Its simple touchscreen interface enables quick and intuitive operation, ensuring precise control of the system.

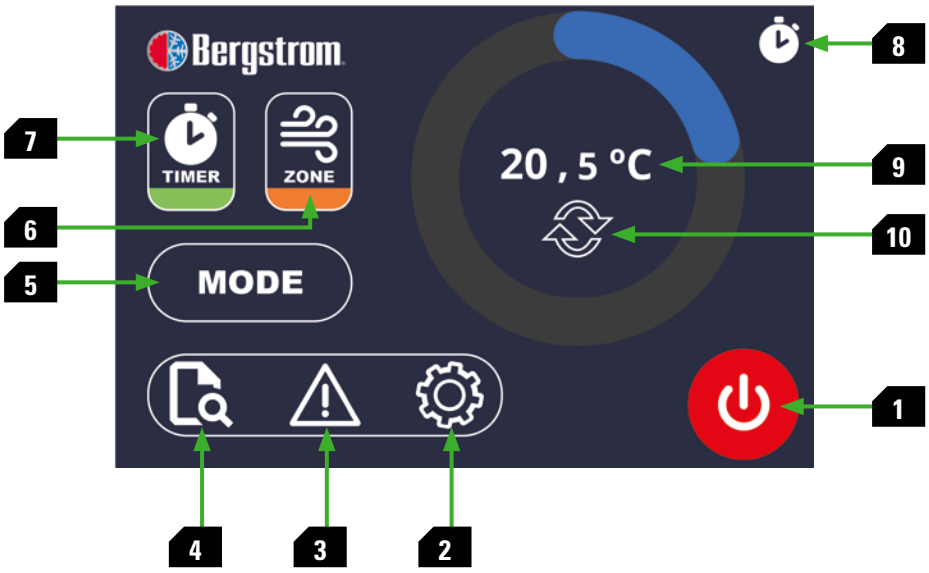
The screen will dim to 20% after 30 seconds of inactivity and will switch off completely after 3 minutes with the device switched off. To switch it back on, simply touch any part of the screen.

- **Start-up screens:** The start-up screens will appear when the equipment is connected to the mains.



- Home screen:

Once the unit has been connected to the mains supply, and after the start-up screens have appeared, the touchscreen control panel will display the Home screen, which shows the unit's operating information and from which you can switch the unit on and off, access the unit's settings screen, check for operational faults or programme the auto-on or auto-off times.



1 **ON/OFF**: Turns the equipment on or off.

2 Button to access the unit's settings menu.

3 Warning indicator (flashing orange icon) / alarm (flashing red icon) (Only visible when the unit is experiencing a fault).

4 Button to access the technical information section for the equipment (restricted area accessible only with a unique password for specialist technicians).

5 Button for selecting operating modes.

6 Button to access the air outlet zone settings.

7 Button to access the auto-on function (when the unit is switched off) and the auto-off function (whilst the unit is running).

8 Indicator showing whether the auto-on or auto-off function is enabled.

9 Target temperature (SET). Button for selecting the target temperature (SET).

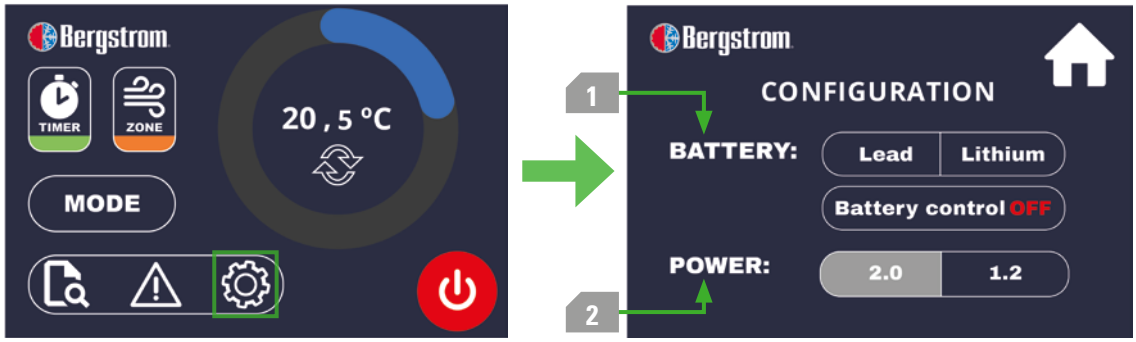
10 Selected operating mode.

AUTO ECO MANUAL

UNIT SETTINGS

The unit's settings can only be changed whilst the unit is **switched off**, via the touchscreen control panel on the settings screen or via the mobile app. If the unit is switched on, this function will remain disabled.

On the settings screen, you can select:



1 **Vehicle battery type: OPENAIR BASE** allows you to adapt its operation to the type of battery fitted to the vehicle in which it is installed. To select the battery type, press the desired option from FLA / AGM (Lead), LiFePo4 (Lithium) or no battery control (Battery

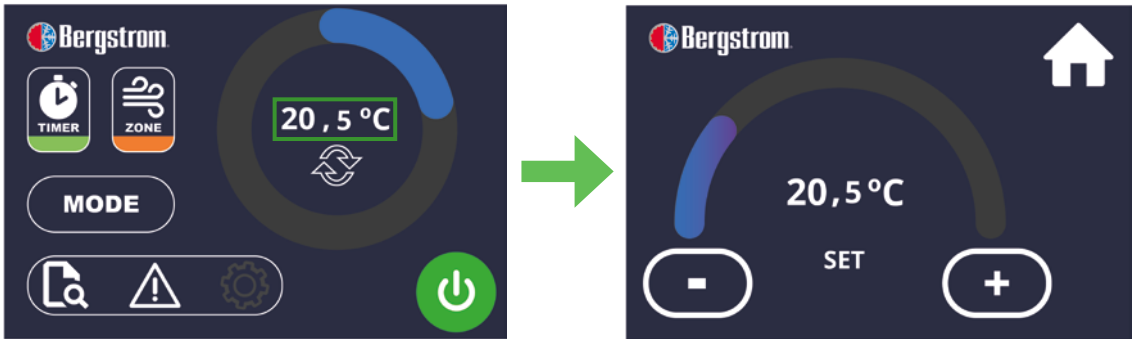
control OFF); this will adjust the unit's settings for reset voltage, low battery warning voltage and low battery cut-off voltage.

Battery	FLA / AGM (Lead)	LiFePo4 (Lithium)	Battery control OFF
Re-arm	13,0 V	13,3 V	N/A
Low battery notice	12,0 V	12,9 V	N/A
Low battery alert	11,5 V	12,7 V	N/A

2 **Unit power: OPENAIR BASE** can operate at two power settings: 2.0 (1,900 W) or 1.2 (1,200 W). The power setting selected will affect the unit's power consumption.

SELECT TARGET TEMPERATURE (SET)

The target comfort temperature (SET) can be set between 18 and 30 ºC in increments of 0.5 ºC. To select the target comfort temperature for the cabin, press the target temperature on the Home screen, and on the selection screen, set the desired temperature using the ⊕ and ⊖ buttons.



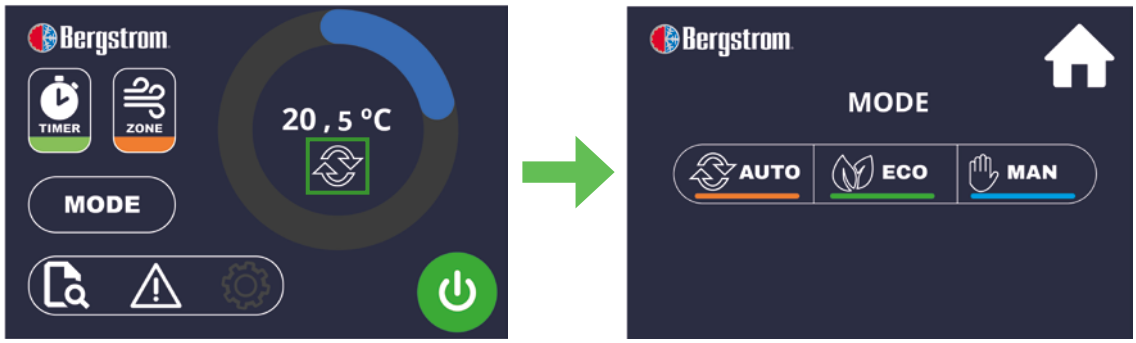
SELECTING THE OPERATING MODE

OPENAIR BASE has three operating modes designed to adapt to the user's comfort needs. To change the unit's operating mode, press the **MODE** button on the Home screen of the touchscreen control panel or the mobile app, and select the desired option from the **AUTO** (Automatic), **ECO** (Energy-saving) and **MAN** (Manual) modes.

Automatic mode (**AUTO**): When the **AUTO** operating mode is selected, the user can set the target comfort temperature between 18 and 30 ºC in 0.5 ºC increments. The unit will automatically adjust the speeds of the compressor, blower and electric fan to reach the target temperature (SET) in the shortest possible time.

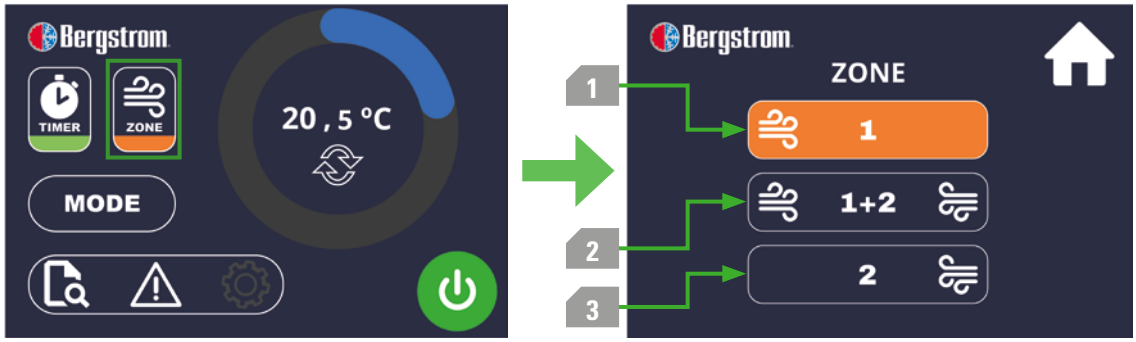
Energy-saving mode (**ECO**): When the **ECO** operating mode is selected, the user can set the target comfort temperature between 21 and 30 ºC in 0.5 ºC increments. The unit will automatically adjust the speeds of the compressor, blower and electric fan to reach the selected target temperature (SET), prioritising the reduction of electricity consumption over time.

Manual mode (**MAN**): When **MAN** operating mode is selected, the user can set the target comfort temperature between 18 and 30 ºC in 0.5 ºC increments and choose from 6 fan speeds, ranging from low to high power.



CONFIGURATION OF AIR OUTLET ZONES

OPENAIR BASE allows you to distribute the airflow between two different zones, which can be configured by the user, to adjust the airflow according to your preferences or needs. To configure the airflow zones, press the **ZONE** button on the touch panel's Home screen or in the mobile app and select one zone, the other, or both simultaneously.



1 Selection of air outlet zone No. 1.

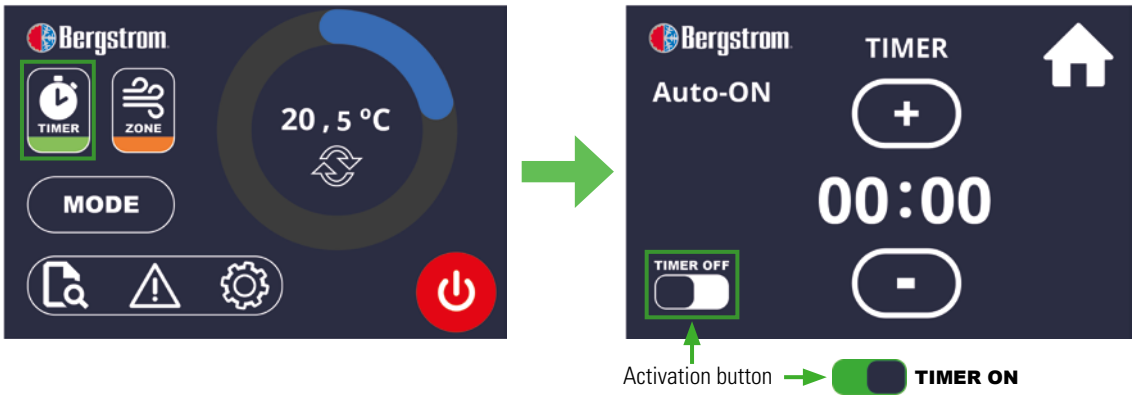
2 Selection of the two air outlet zones.

3 Selection of air outlet zone no. 2.

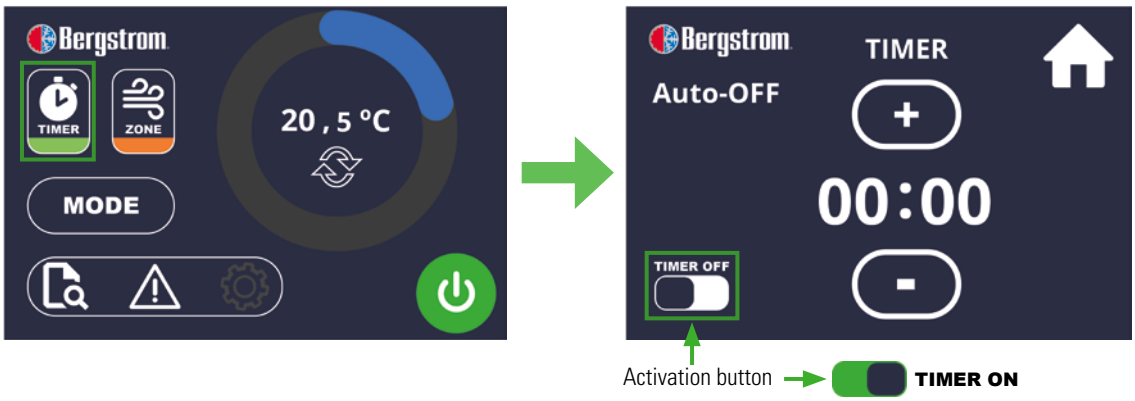
AUTO-ON AND AUTO-OFF SETTINGS

OPENAIR BASE can be programmed to switch on or off automatically after a certain period of time.

To set the appliance to switch on automatically, with the unit switched off, press the **TIMER** button on the Home screen of the control panel or in the mobile app, set the desired time using the ⊕ and ⊖ buttons, and confirm your selection using the activation button. Once your selection has been confirmed, a flashing indicator will appear on the Home screen of the touchscreen control panel.



To set the appliance to switch off automatically, with the unit switched on, press the **TIMER** button on the Home screen of the control panel or in the mobile app, set the desired time using the ⊕ and ⊖ buttons, and confirm your selection by pressing the activation button. Once your selection has been confirmed, a flashing indicator will appear on the Home screen of the touchscreen control panel.



In both cases, the maximum time that can be selected is 18 hours, and it can be set in 15-minute intervals. This timer can be deactivated by pressing the activation button in the **TIMER** section. The remaining time for the function can be viewed in the mobile app.

NOTICES AND ALERTS

If **OPENAIR BASE** experiences an operational fault, the icon ⚠ will flash on the Home screen. By tapping this icon, you can view the details of the alert or alarm.

Warnings will be indicated by a yellow icon, whilst alarms will be displayed with a red icon. The following list describes the different types of warnings and alarms, as well as the operating mode the equipment enters in each case.

List of notices / alerts:

⚠ **E0** - Recirculation sensor error.
The unit will continue to operate at full power regardless of the target temperature (SET) selected.

⚠ **E1** - Electric fan error.
Only the fan will remain in operation.

⚠ **E2** - Blower error.
The unit will come to a complete standstill.

⚠ **E3** - High-pressure sensor connection error.
Only the fan will remain in operation.

⚠ **E4** - High-pressure error.
Only the fan will remain in operation.

⚠ **E5** - Low pressure error.
Only the fan will remain in operation.

⚠ **E7** - Electronic control error due to high temperature.
The unit will come to a complete standstill.

⚠ **E10** - Low-pressure sensor connection error.
Only the fan will remain in operation.

⚠ **E11** - Low-pressure sensor fault (evaporator freeze).
Only the fan will remain in operation.

⚠ **LB** - Low battery notice.
The unit will continue to operate as normal.

⚠ **LB** - Low battery error.
The unit will come to a complete standstill.

⚠ **AF** - Air flow warning (the set air flow rate is not being reached).
The unit will continue to operate as normal.

EQUIPMENT TECHNICAL INFORMATION SECTION

OPENAIR BASE has a restricted section containing technical information on the real-time operation of the equipment. This section is password-protected and is reserved exclusively for specialist technical staff.

To access this section, please request the password directly from **Bergstrom**.

NOTES

FR

OPENAIR BASE

Cher client de Bergstrom Spain

Tout d'abord, permettez-nous de vous féliciter pour votre décision d'acquérir le climatiseur 12 V **OPENAIR BASE** de notre gamme **Caravaning**. Vous êtes ainsi devenu propriétaire d'un climatiseur haut de gamme fabriqué par **Dirna Bergstrom** et destiné aux véhicules de loisirs.

OPENAIR BASE est conçu à l'aide des technologies les plus avancées afin d'offrir des performances efficaces et optimales, tout en réduisant la consommation d'énergie de la batterie auxiliaire de votre véhicule. Ce sont ces caractéristiques qui le rendent unique sur le marché de la climatisation des véhicules de loisirs et qui vous apporteront une grande satisfaction si vous l'utilisez correctement.

Ce manuel reflète les dernières avancées techniques de cette gamme au moment de sa publication. Il peut toutefois y avoir de légères différences, dues à l'amélioration continue des produits.

Toutes les informations contenues dans ce manuel sont fournies sans engagement. En particulier, **Dirna Bergstrom** se réserve le droit d'apporter, sans préavis et sans en indiquer les motifs, des modifications aux caractéristiques techniques, aux prix, aux couleurs, aux formes, au design, à l'équipement et aux matériaux, ainsi qu'aux prestations de service ; elle se réserve également le droit d'adapter ses équipements aux conditions locales sur certains marchés et d'arrêter la production d'un modèle donné sans préavis. **Dirna Bergstrom** décline toute responsabilité concernant d'éventuelles difficultés de disponibilité des équipements, les différences entre les images ou les descriptions et le modèle concret, ainsi que les erreurs ou omissions contenues dans cette publication.

© 2026 Dirna Bergstom SLU. Espagne
Tous droits réservés. Toute reproduction, sous quelque forme que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite du titulaire des droits d'auteur.
Ce document s'applique aux modèles suivants : **OPENAIR BASE**, **gamme CARAVANING**

Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser le produit.
Conservez ce document pour toute référence ultérieure.
Vous avez à votre disposition tous les manuels du produit dans leurs versions numériques (PDF) sur **https://bergstrominc.com/es/ - https://bergstromcaravaning.com/**

Toute opération de vente ou de garantie est soumise à nos conditions générales de vente dans leur version la plus récente, publiée sur notre site web **https://bergstrominc.com/es/**

AENOR GESTIÓN DE LA CALIDAD ISO 9001 ER-0022/1999
AENOR CALIDAD EN AUTOMOCIÓN IATF 16949 RA02-0027/2012 IATF: 0323311
AENOR GESTIÓN AMBIENTAL ISO 14001 GA-2021/0140
CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

Conformément aux normes internationales de gestion de la qualité ISO 9001, de qualité automobile IATF 16949 et de gestion de l'environnement ISO 14001, Dirna Bergstrom utilise des processus d'assurance de l'excellence pour garantir la plus haute qualité de ses produits. Certifiée par IQNet Quality System.

Avertissements sur la manipulation du produit :

>> N'utilisez **OPENAIR BASE** que pour les usages prévus par le fabricant. N'effectuez aucune modification sur l'unité sans l'accord écrit du fabricant.

>> La mise en marche de l'unité n'est pas autorisée si celle-ci ou son câble d'alimentation semblent être endommagés ou incomplets.

>> **OPENAIR BASE** ne peut pas être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sans surveillance ou formation appropriée sur l'utilisation en toute sécurité de l'équipement, et sans comprendre les risques encourus.

>> **OPENAIR BASE** n'est pas un jouet, ne laissez donc pas les enfants jouer avec l'unité.

Utilisation correcte du produit :

>> **OPENAIR BASE** est un climatiseur de toit hautement performant, conçu pour être utilisé dans les véhicules de loisirs. Son installation n'est pas recommandée dans tout autre type de véhicule que ceux mentionnés ci-dessus.

>> Si vous ne savez pas comment utiliser **OPENAIR BASE**, consultez le manuel d'utilisation du produit ou contactez votre installateur ou directement votre distributeur.

Attention :

>> Le module extérieur de l'appareil bénéficie d'un indice de protection IP64, ce qui le rend résistant à la poussière, à la saleté et au sable, ainsi qu'à la pluie légère et aux éclaboussures ; par conséquent, **l'appareil ne doit PAS être nettoyé au jet haute pression, et le système ne doit pas être immergé dans l'eau**.

Dirna Bergstrom déclare que l'équipement **OPENAIR BASE** satisfait aux exigences des Directives CE suivantes, et que les normes et spécifications techniques harmonisées énumérées ci-dessous ont été appliquées :

- Directive CE 2014/53/UE
- Directive CE 2011/65/UE
- Directive CE 2014/30/UE

OPENAIR BASE 12V FULL INVERTER	
Tension	12 V
Puissance frigorifique maximale conformément à la norme ISO 5151:T1 (*)	1.200 W 1.900 W
Consommation électrique maximale en fonctionnement, conformément à la norme ISO 5151:T1	35 A - 1.200 W 56 A - 1.900 W
Réfrigérant	R-134a
Charge de réfrigérant	550 g
Type de compresseur	Twin rotary
Nombre de vitesses de ventilation	6 + auto
Débit d'air maximum	230 m^3/h - 1.200 W 345 m^3/h - 1.900 W
Plage de température	18º C - 30º C - AUTO et MANUAL 21º C - 30º C - ECO
Dimensions de l'unité extérieure (L x l x H)	980 x 377 x 194 mm
Poids de l'unité extérieure	22 kg
Dimensions de l'unité intérieure (L x l x H)	357 x 269 x 389 (**) mm
Poids de l'unité intérieure	11 kg
Dimensions du panneau de commande tactile	130 x 31,5 x 65 mm
Modes de configuration	1.2 - puissance maximale 1.200 W 2.0 - puissance maximale 1.900 W
Modes de fonctionnement	AUTO - ECO - MANUAL
HMI	Écran tactile et application (iOS + Android)
Configuration mise en marche / l'arrêt automatiques	OUI (de 15 h à 18 h)

(*) Données obtenues lors d'essais en laboratoire contrôlés. Ces données peuvent varier en fonction de l'installation sur le véhicule.

(**) La hauteur de l'appareil dépendra de l'angle d'installation du ventilateur.

Contient des gaz à effet de serre fluorés.

APPLICATION POUR SMARTPHONE

Bergstrom met à votre disposition une application pour smartphones qui vous permet de configurer et de contrôler **OPENAIR BASE** depuis des appareils Android ou iOS. Vous pouvez télécharger et installer l'application depuis le Play Store ou l'Apple Store à l'aide du code QR correspondant à votre appareil, disponible sur notre site web, ou la rechercher directement dans la boutique d'applications de votre appareil sous le nom : « **OPENAIR BASE** ».

Téléchargez et installez l'application de contrôle **OPENAIR BASE** sur votre smartphone à l'aide du code QR ci-joint.

Une fois l'application installée, connectez l'appareil via l'option Bluetooth. Nom de l'appareil : **My OPENAIR BASE**. L'application mobile vous permettra de personnaliser le nom de votre appareil afin de faciliter les connexions ultérieures.

MISE EN MARCHE DE L'ÉQUIPEMENT

Pour allumer **OPENAIR BASE**, appuyez sur le bouton **ON/OFF** situé sur le panneau de commande tactile ou dans l'application mobile.

OPENAIR BASE démarrera pour la première fois avec une configuration de fonctionnement définie en usine (type de batterie du véhicule : plomb (Pb), puissance 2,0, température de consigne (SET) 23,0 °C, mode de fonctionnement : AUTO, minuterie : OFF et zone de sortie d'air : 1+2).

Pour modifier ces paramètres et les adapter aux caractéristiques du véhicule sur lequel il est installé ou aux besoins de l'utilisateur, accédez à l'écran de configuration via l'écran tactile de commande ou via le menu de l'application mobile. Lors des mises en marche suivantes, **OPENAIR BASE** démarrera automatiquement avec les derniers paramètres sélectionnés avant sa mise hors tension.

Attention : Il est très important de procéder à une configuration initiale correcte du type de batterie auquel l'appareil est connecté et du mode de configuration afin de garantir des performances optimales de l'appareil.

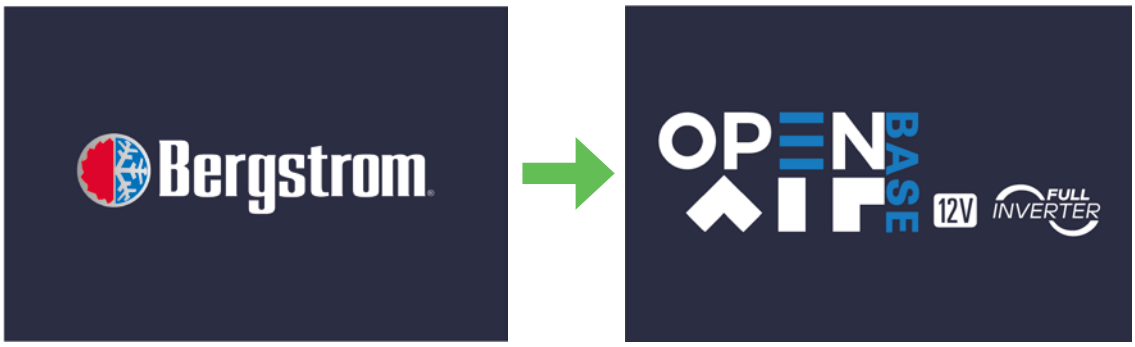
Remarque : si, à un moment donné, l'appareil est déconnecté du secteur puis reconnecté, les réglages d'usine seront automatiquement rétablis. Dans ce cas, il faudra reconfigurer les paramètres en fonction des préférences de l'utilisateur.

PANNEAU DE COMMANDE TACTILE

Le panneau de commande tactile permet de configurer et de surveiller le fonctionnement de l'appareil **OPENAIR BASE**. Depuis ce panneau, il est possible de sélectionner le mode de fonctionnement, la température de consigne (SET), la zone de sortie d'air, la durée des fonctions d'arrêt et de mise en marche automatiques, ainsi que de configurer l'appareil et de consulter son état général de fonctionnement. Son interface tactile et simple facilite une utilisation rapide et intuitive, garantissant un contrôle précis du système.

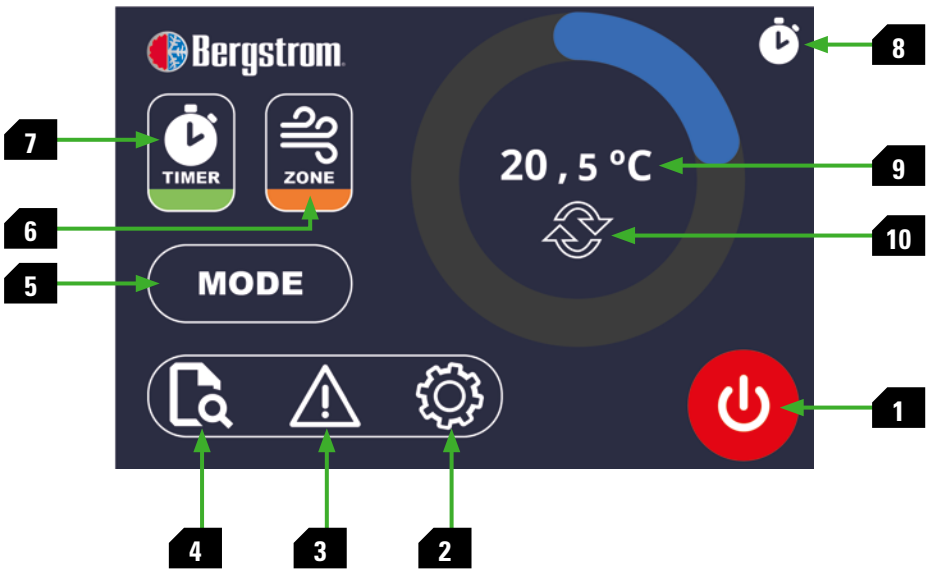
L'écran réduira sa luminosité à 20 % après 30 secondes d'inactivité et, au bout de 3 minutes d'extinction de l'appareil, il s'éteindra complètement. Pour le rallumer, il suffit de toucher n'importe quelle partie de l'écran.

- **Écrans de démarrage :** les écrans de démarrage s'affichent lorsque l'appareil est branché sur le secteur.



- Écran d'accueil :

Une fois l'appareil branché sur le secteur, et après les écrans de démarrage, l'écran tactile d'affichage et de commande affichera l'écran d'accueil, sur lequel apparaîtront les informations de fonctionnement de l'appareil et à partir duquel il sera possible d'allumer et d'éteindre l'appareil, d'accéder à l'écran de configuration, de consulter les incidents de fonctionnement ou de programmer l'heure de mise en marche ou d'arrêt automatique.



1 **ON/OFF**: Mise en marche / arrêt de l'appareil.

2 Bouton permettant d'accéder au menu de configuration de l'appareil.

3 Indicateur d'avertissement (icône orange clignotante) / alarme (icône rouge clignotante) (visible uniquement lorsque l'appareil présente un dysfonctionnement).

4 Bouton d'accès à la section d'informations techniques sur l'équipement (accès réservé aux techniciens spécialisés via un mot de passe unique).

5 Bouton permettant d'accéder à la sélection des modes de fonctionnement.

6 Bouton permettant d'accéder aux réglages des zones de sortie d'air.

7 Bouton permettant d'activer la fonction de mise en marche automatique (lorsque l'appareil est éteint) et d'arrêt automatique (lorsque l'appareil est en marche).

8 Indicateur signalant que la fonction de mise en marche ou d'arrêt automatique est activée.

9 Température de consigne (SET). Bouton permettant d'accéder à la sélection de la température de consigne (SET).

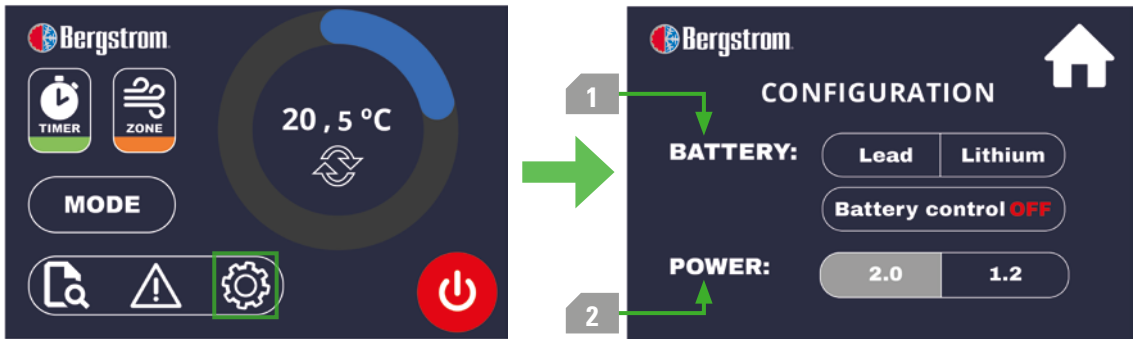
10 Mode de fonctionnement sélectionné.

AUTO ECO MANUAL

CONFIGURATION DE L'UNITÉ

Les paramètres de l'appareil ne peuvent être modifiés que lorsque celui-ci est **éteint**, via l'écran tactile de commande dans le menu de configuration ou depuis l'application mobile. Si l'appareil est allumé, cette fonction reste désactivée.

Dans l'écran de configuration, vous pouvez sélectionner :



1 **Type de batterie du véhicule : OPENAIR BASE** permet d'adapter son fonctionnement au type de batterie du véhicule sur lequel il est installé. Pour sélectionner le type de

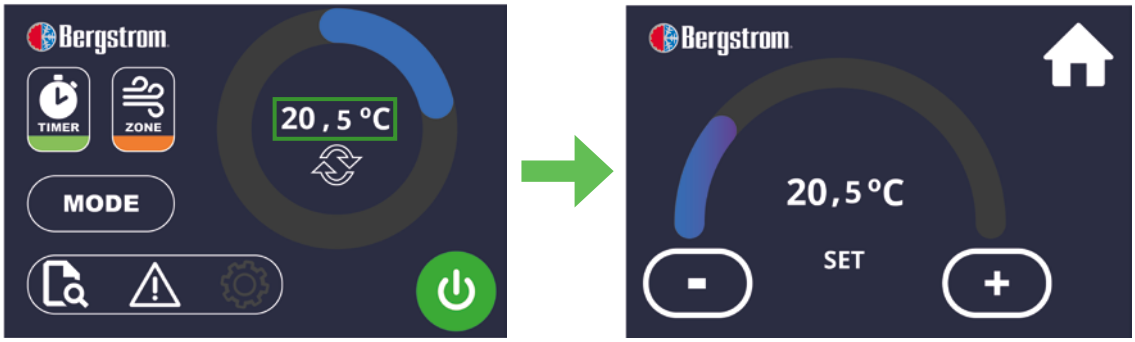
batterie, sélectionnez l'option souhaitée parmi FLA / AGM (Lead), LiFePo4 (Lithium) ou « sans contrôle de batterie » (Battery control OFF) ; cela permettra de régler les valeurs de tension de réarmement, de tension d'alerte de batterie faible et de tension de coupure en cas de batterie faible.

Batterie	FLA / AGM (Lead)	LiFePo4 (Lithium)	Sans contrôle (Battery control OFF)
Réarmement	13,0 V	13,3 V	N/A
Avertissement de batterie faible	12,0 V	12,9 V	N/A
Alarme de batterie faible	11,5 V	12,7 V	N/A

2 **Puissance de l'appareil :** l'**OPENAIR BASE** peut fonctionner à deux niveaux de puissance, 2,0 (1 900 W) ou 1,2 (1 200 W). Le choix de la puissance aura une incidence sur la consommation électrique de l'appareil.

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE CIBLE (SET)

La température de confort souhaitée (SET) peut être réglée entre 18 et 30 °C par paliers de 0,5 °C. Pour sélectionner la température de confort souhaitée de l'habitacle, appuyez sur la touche « Température souhaitée » de l'écran d'accueil, puis, sur l'écran de sélection, réglez la température souhaitée à l'aide des touches ⊕ et ⊖.



SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

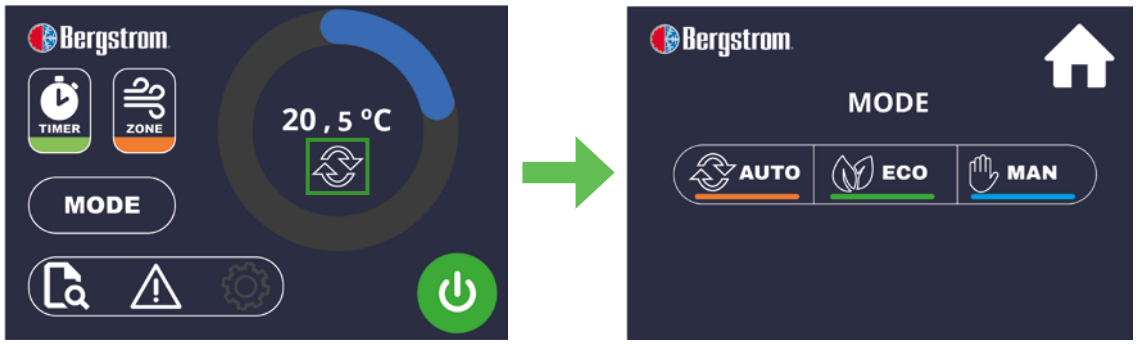
OPENAIR BASE dispose de trois modes de fonctionnement conçus pour s'adapter aux besoins de confort de l'utilisateur. Pour changer le mode de fonctionnement de l'appareil, appuyez sur le bouton **MODE** de l'écran d'accueil de l'écran tactile de commande ou de l'application mobile, puis sélectionnez l'option souhaitée parmi les modes **AUTO** (Automatique), **ECO** (Économie) et **MAN** (Manuel).

Mode automatique (**AUTO**) : En sélectionnant le mode de fonctionnement **AUTO**, l'utilisateur peut choisir la température de confort souhaitée entre 18 et 30 °C, par paliers de 0,5 °C.

L'appareil règle automatiquement les vitesses du compresseur, du ventilateur et du ventilateur électrique afin d'atteindre la température de consigne (SET) dans les plus brefs délais.

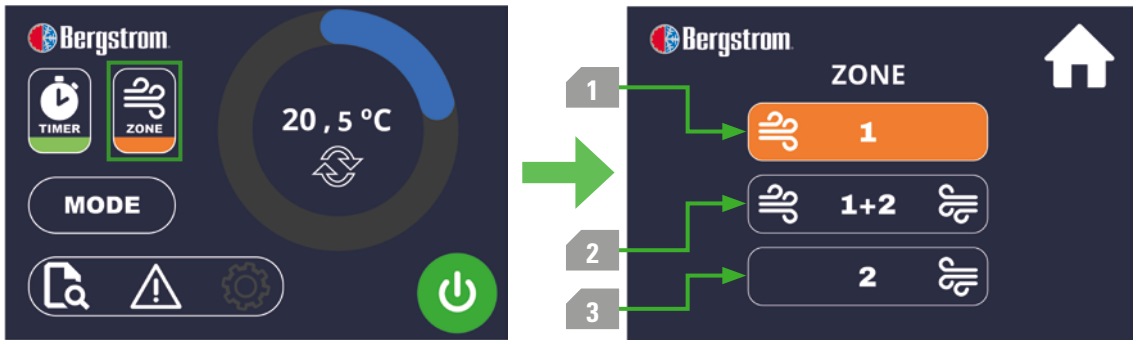
Mode économie (**ECO**) : En sélectionnant le mode de fonctionnement **ECO**, l'utilisateur peut choisir la température de confort souhaitée entre 21 et 30 °C, par paliers de 0,5 °C. L'appareil ajuste automatiquement les vitesses du compresseur, du ventilateur et du ventilateur électrique afin d'atteindre la température de consigne (SET) sélectionnée, en privilégiant la réduction de la consommation électrique.

Mode manuel (**MAN**) : En sélectionnant le mode de fonctionnement **MAN**, l'utilisateur peut choisir la température de confort souhaitée entre 18 et 30 °C par paliers de 0,5 °C, ainsi que le fonctionnement de l'appareil parmi 6 vitesses, de la plus faible à la plus élevée.



CONFIGURATION DES ZONES DE SORTIE D'AIR

OPENAIR BASE permet de répartir le débit d'air entre deux zones différentes, configurables par l'utilisateur, afin d'ajuster le débit d'air en fonction de ses préférences ou de ses besoins. Pour configurer les zones de sortie d'air, appuyez sur le bouton **ZONE** sur l'écran d'accueil de l'écran tactile ou dans l'application mobile, puis sélectionnez une zone, l'autre ou les deux simultanément.



1 Sélection de la zone de sortie d'air n° 1.

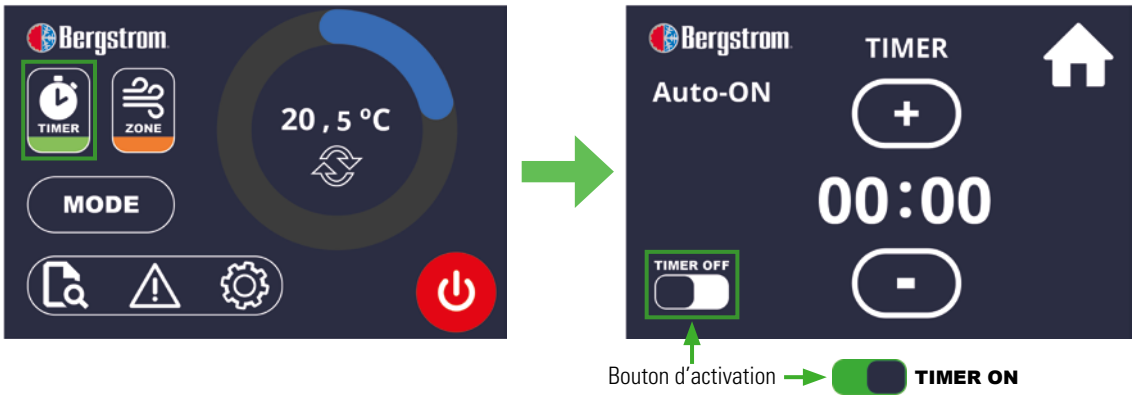
2 Sélection des deux zones de sortie d'air.

3 Sélection de la zone de sortie d'air n° 2.

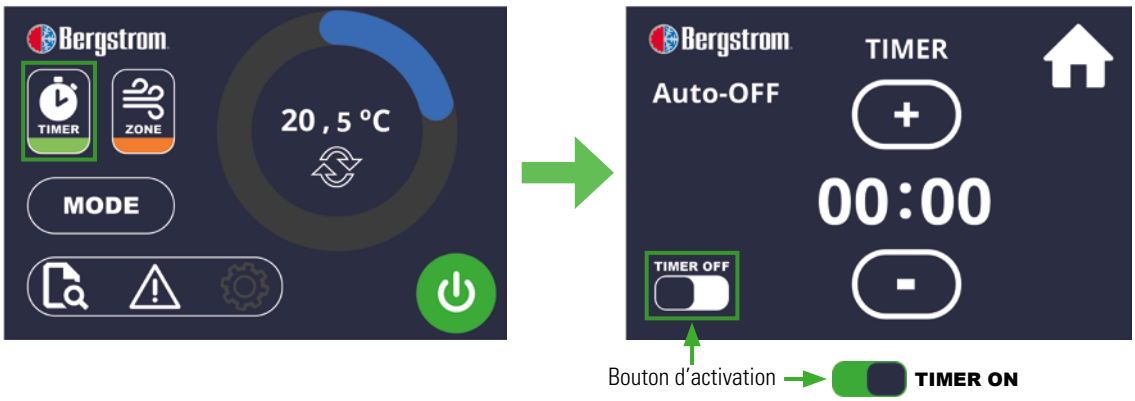
CONFIGURATION DE LA MISE EN MARCHE ET DE L'ARRÊT AUTOMATIQUES

OPENAIR BASE peut être programmé pour s'allumer ou s'éteindre automatiquement au bout d'un certain temps.

Pour configurer la mise en marche automatique de l'appareil, lorsque celui-ci est éteint, appuyez sur le bouton **TIMER** de l'écran d'accueil du panneau de commande ou de l'application mobile, réglez l'heure souhaitée à l'aide des boutons ⊕ et ⊖, puis confirmez votre sélection à l'aide du bouton d'activation. Une fois la sélection confirmée, un indicateur clignotant s'affichera sur l'écran d'accueil du panneau de commande tactile.



Pour configurer la mise en veille automatique de l'appareil, lorsque celui-ci est allumé, appuyez sur le bouton **TIMER** de l'écran d'accueil du panneau de commande ou de l'application mobile, réglez la durée souhaitée à l'aide des boutons ⊕ et ⊖, puis confirmez votre sélection à l'aide du bouton d'activation. Une fois la sélection confirmée, un indicateur clignotant s'affichera sur l'écran d'accueil du panneau de commande tactile.



Dans les deux cas, la durée maximale sélectionnable sera de 18 heures, réglable par intervalles de 15 minutes. Cette durée peut être désactivée en appuyant sur le bouton d'activation de la rubrique **TIMER**. La durée restante de la fonction peut être consultée dans l'application mobile.

AVIS ET ALERTES

En cas de dysfonctionnement d'**OPENAIR BASE**, l'icône ⚠ clignotera sur l'écran d'accueil. En appuyant sur cette icône, vous pourrez consulter les détails de l'alerte ou de l'alarme.

Les avertissements seront signalés par une icône jaune, tandis que les alarmes seront indiquées par une icône rouge. La liste suivante décrit les différents types d'avertissements et d'alarmes, ainsi que le mode de fonctionnement dans lequel l'appareil se trouve dans chaque cas.

Liste des avis / alertes :

⚠ **E0** - Erreur du capteur de recirculation.
L'appareil continuera de fonctionner à pleine puissance, quelle que soit la température de consigne (SET) sélectionnée.

⚠ **E1** - Erreur du ventilateur électrique.
Seul le ventilateur restera en marche.

⚠ **E2** - Erreur du souffleur.
L'équipement s'arrêtera complètement.

⚠ **E3** - Erreur de connexion du capteur de haute pression.
Seul le ventilateur restera en marche.

⚠ **E4** - Erreur de surpression.
Seul le ventilateur restera en marche.

⚠ **E5** - Erreur de basse pression.
Seul le ventilateur restera en marche.

⚠ **E7** - Erreur du système de commande électronique due à une température trop élevée.
L'équipement s'arrêtera complètement.

⚠ **E10** - Erreur de connexion du capteur de basse pression.
L'équipement s'arrêtera complètement.

⚠ **E11** - Erreur du capteur de basse pression (gel de l'évaporateur).
L'équipement s'arrêtera complètement.

⚠ **LB** - Avertissement de batterie faible.
L'équipe continuera à fonctionner tout à fait normalement.

⚠ **LB** - Erreur de batterie faible.
L'équipement s'arrêtera complètement.

⚠ **AF** - Avertissement concernant le débit d'air (le débit d'air défini n'est pas atteint).
L'équipe continuera à fonctionner tout à fait normalement.

SERVICE D'INFORMATIONS TECHNIQUES DE L'ÉQUIPE

OPENAIR BASE dispose d'une section réservée contenant des informations techniques sur le fonctionnement de l'équipement en temps réel. Cette section est protégée par un mot de passe et réservée exclusivement au personnel technique spécialisé.

Pour accéder à cette rubrique, veuillez demander le mot de passe directement à **Bergstrom**.

NOTES

GE

OPENAIR BASE

Sehr geehrte/r Bergstrom-Spain-Kunde/in,

Zunächst möchten wir Ihnen zu Ihrer Entscheidung gratulieren, sich für die 12-V-Klimaanlage **OPENAIR BASE** aus unserem **Caravaning**-Sortiment entschieden zu haben. Damit ist er nun Besitzer einer leistungsstarken Klimaanlage, die von **Dirna Bergstrom** speziell für den Einsatz in Freizeitfahrzeugen hergestellt wurde.

OPENAIR BASE wurde mit modernster Technologie entwickelt, um eine effektive und effiziente Leistung zu erzielen und den Energieverbrauch der Zusatzbatterie Ihres Fahrzeugs zu senken. Genau diese Eigenschaften machen das Gerät auf dem Markt für Klimaanlagen in Freizeitfahrzeugen einzigartig und werden Ihnen bei korrekter Nutzung viel Freude bereiten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht den neuesten technischen Entwicklungen in diesem Bereich zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung kann es jedoch geringe Abweichungen geben.

Alle in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind unverbindlich. **Dirna Bergstrom** behält sich insbesondere das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Angabe von Gründen Änderungen der technischen Daten, Preise, Farben, Formen, des Designs, der Ausstattung und des Materials sowie der Dienstleistungen vorzunehmen. Ebenfalls behält es sich das Recht vor, seine Geräte den örtlichen Gegebenheiten bestimmter Märkte anzupassen und die Produktion eines bestimmten Modells ohne vorherige Ankündigung einzustellen. **Dirna Bergstrom** haftet nicht für Probleme bei der Verfügbarkeit von Geräten, für Abweichungen zwischen Abbildungen bzw. Beschreibungen und dem tatsächlichen Modell oder für Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung.

© 2026 Dirna Bergstom SLU. Spanien
Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers untersagt.
Dieses Dokument gilt für folgende Modelle: **OPENAIR BASE CARAVANING-Reihe**

Bitte lesen Sie dieses Dokument vor Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf.
Alle Produktanleitungen sind in digitaler Form (PDF) unter **https://bergstrominc.com/es/ - https://bergstromcaravaning.com/** abrufbar.

Für alle Verkäufe und Garantievorgänge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen in ihrer jeweils aktuellen Fassung, die auf unserer Website **https://bergstrominc.com/es/** veröffentlicht sind.

AENOR GESTIÓN DE LA CALIDAD ISO 9001 ER-0022/1999
AENOR CALIDAD EN AUTOMOCIÓN IATF 16949 RA02-0027/2012 IATF: 0323311
AENOR GESTIÓN AMBIENTAL ISO 14001 GA-2021/0140
CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

In Übereinstimmung mit der internationalen Qualitätsmanagementnorm ISO 9001, Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie IATF 16949 und Umweltmanagementnorm ISO 14001 wendet Dirna Bergstrom Qualitätssicherungsprozesse an, um die höchste Qualität seiner Produkte zu gewährleisten. Zertifiziert durch das IQNet Quality System.

Warnhinweise zum Umgang mit dem Produkt:

>> Verwenden Sie **OPENAIR BASE** nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke. Nehmen Sie ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers keine Änderungen an dem Gerät vor.

>> Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder wenn das Stromkabel beschädigt oder unvollständig zu sein scheint.

>> **OPENAIR BASE** kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine entsprechende Schulung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

>> **OPENAIR BASE** ist kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie diese nicht damit spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

>> **OPENAIR BASE** ist eine leistungsstarke Deckenklimaanlage, die für den Einsatz in Freizeitfahrzeugen geeignet ist. Der Einbau in andere Fahrzeugtypen als die oben genannten wird nicht empfohlen.

>> Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie **OPENAIR BASE** verwenden sollen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Produkts oder wenden Sie sich an Ihren Installateur oder direkt an Ihren Händler.

Achtung:

>> Der Außenbereich des Geräts verfügt über die Schutzart IP64, wodurch es gegen Staub, Schmutz und Sand sowie gegen leichten Regen und Spritzwasser geschützt ist; daher darf das **Gerät NICHT mit einem Hochdruckreiniger gereinigt und das System darf NICHT in Wasser getaucht werden.**

Dirna Bergstrom erklärt, dass das Gerät **OPENAIR 12V FULL INVERTER** den Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht und dass die unten aufgeführten harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen angewendet wurden:

- Richtlinie CE 2014/53/EU
- Richtlinie CE 2011/65/EU
- Richtlinie CE 2014/30/EU

OPENAIR BASE 12V FULL INVERTER	
Spannung	12 V
Maximale Kühlleistung gemäß ISO 5151:T1 (*)	1.200 W 1.900 W
Maximale Leistungsaufnahme im Betrieb gemäß ISO 5151:T1	35 A - 1.200 W 56 A - 1.900 W
Kältemittel	R-134a
Kältemittelfüllung	550 g
Kompressortyp	Twin rotary
Anzahl der Lüftungsgeschwindigkeiten	6 + auto
Maximaler Luftdurchsatz	230 m^3/h - 1.200 W 345 m^3/h - 1.900 W
Temperaturbereich	18° C - 30° C - AUTO und MANUAL 21° C - 30° C - ECO
Abmessungen des Außengeräts (L x B x H)	980 x 377 x 194 mm
Gewicht des Außengeräts	22 kg
Abmessungen des Innengeräts (L x B x H)	357 x 269 x 389 (**) mm
Gewicht des Innengeräts	11 kg
Abmessungen des Touchscreen-Bedienfelds	130 x 31,5 x 65 mm
Konfigurationsmodi	1.2 - maximale Leistung 1.200 W 2.0 - maximale Leistung 1.900 W
Betriebsarten	AUTO - ECO - MANUAL
HMI	Touchscreen und App (iOS + Android)
Einstellungen für automatisches Einschalten / automatisches Ausschalten	JA (von 15' bis 18 Uhr)

(*) Die Daten stammen aus kontrollierten Labortests. Je nach Einbau im Fahrzeug können diese Daten abweichen.

(**) Die Höhe des Geräts hängt vom Einbauwinkel des Gebläses ab.

Enthält fluorierte Treibhausgase.

SMARTPHONE-APP

Bergstrom stellt Ihnen eine Smartphone-App zur Verfügung, mit der Sie **OPENAIR BASE** über Android- oder iOS-Geräte konfigurieren und steuern können. Sie können die App über den für Ihr Gerät entsprechenden QR-Code, der auf unserer Website verfügbar ist, im Play Store oder im Apple Store herunterladen und installieren oder direkt im App-Store Ihres Geräts unter dem Namen „**OPENAIR BASE**“ suchen.

Laden Sie die **OPENAIR BASE**-Steuerungs-App über den beigefügten QR-Code auf Ihr Smartphone herunter und installieren Sie sie.

Sobald die App installiert ist, verbinden Sie das Gerät über die Option „ Bluetooth“. Gerätename: **My OPENAIR BASE**. Über die mobile App können Sie den Namen Ihres Geräts individuell anpassen, um spätere Verbindungen zu vereinfachen.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Um **OPENAIR BASE** einzuschalten, drücken Sie die **ON/OFF**-Taste auf dem Touchscreen-Bedienfeld oder in der mobilen App.

OPENAIR BASE startet zunächst mit einer werkseitig voreingestellten Betriebskonfiguration (Fahrzeugbatterietyp: Blei (Pb), Konfiguration 2,0, Solltemperatur (SET) 23,0 °C, Betriebsmodus: AUTO, Timer: AUS und Luftaustrittsbereich: 1+2).

Um diese Einstellungen zu ändern und sie an die Eigenschaften des Fahrzeugs, in dem das Gerät installiert ist, oder an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen, rufen Sie den Einstellungsbildschirm über das Touchscreen-Bedienfeld oder über das Menü der mobilen App auf. Beim nächsten Einschalten startet **OPENAIR BASE** automatisch mit den zuletzt vor dem Ausschalten gewählten Einstellungen.

Achtung: Es ist sehr wichtig, den Batterietyp, an den das Gerät angeschlossen ist, sowie den Konfigurationsmodus korrekt einzustellen, um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten.

Hinweis: Sollte das Gerät zu irgendeinem Zeitpunkt vom Stromnetz getrennt und anschließend wieder angeschlossen werden, werden die Werkseinstellungen automatisch wiederhergestellt. In diesem Fall müssen die Parameter entsprechend den Benutzereinstellungen neu konfiguriert werden.

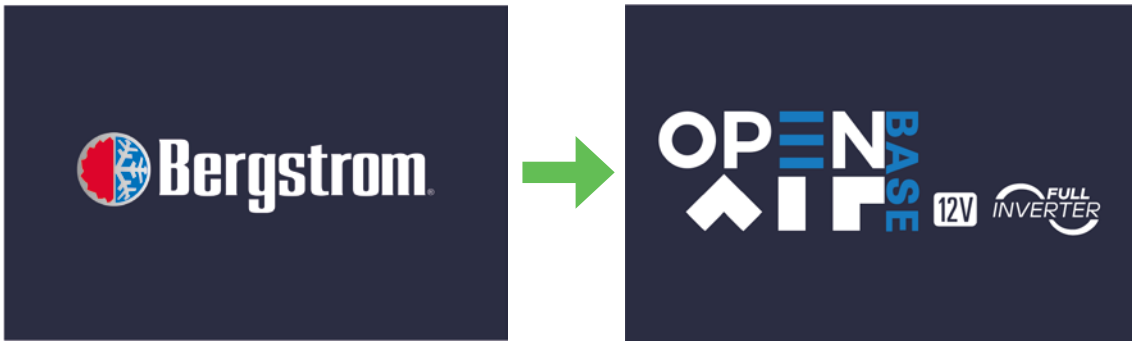
TOUCHSCREEN-BEDIENFELD

Über das Touchscreen-Bedienfeld lassen sich die Einstellungen vornehmen und der Betrieb des Geräts **OPENAIR BASE** überwachen. Über dieses Bedienfeld können der Betriebsmodus, die Solltemperatur (SET), der Luftaustrittsbereich sowie die Zeit für die automatische Abschalt- und Einschaltfunktion ausgewählt, das Gerät konfiguriert und der allgemeine Betriebsstatus des

Geräts abgerufen werden. Die einfache Touchscreen-Oberfläche ermöglicht eine schnelle und intuitive Bedienung und gewährleistet eine präzise Steuerung des Systems.

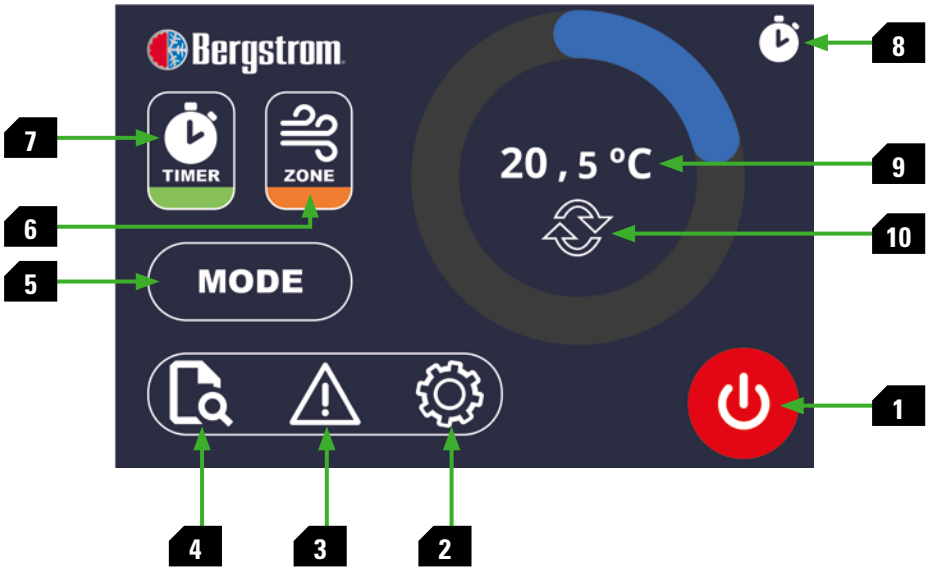
Das Display dimmt seine Helligkeit nach 30 Sekunden Inaktivität auf 20 % herunter und schaltet sich nach 3 Minuten, in denen das Gerät ausgeschaltet ist, vollständig aus. Um es wieder einzuschalten, genügt es, eine beliebige Stelle des Displays zu berühren.

- **Startbildschirme:** Die Startbildschirme werden angezeigt, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird.



- Startbildschirm:

Sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist und die Startbildschirme durchlaufen wurden, zeigt das Touch-Bedienfeld den Startbildschirm an, auf dem die Betriebsdaten des Geräts angezeigt werden. Von hier aus können Sie das Gerät ein- und ausschalten, den Einstellungsbildschirm aufrufen, Betriebsstörungen einsehen oder die Zeit für das automatische Ein- und Ausschalten programmieren.



1 **ON/OFF**: Gerät ein- und ausschalten.

2 Taste zum Aufrufen des Einstellungsmenüs des Geräts.

3 Warnanzeige (blinkendes orangefarbenes Symbol) / Alarm (blinkendes rotes Symbol) (Nur sichtbar, wenn an dem Gerät eine Störung vorliegt).

4 Schaltfläche für den Zugriff auf den Bereich mit technischen Informationen zum Gerät (geschützter Bereich, der nur mit einem speziellen Passwort für Fachtechniker zugänglich ist).

5 Taste zur Auswahl der Betriebsmodi.

6 Schaltfläche für den Zugriff auf die Einstellungen der Luftaustrittsbereiche.

7 Taste zum Aufrufen der Funktion „Automatisches Einschalten" (bei ausgeschaltetem Gerät) und „Automatisches Ausschalten" (bei laufendem Gerät).

8 Anzeige für die aktivierte automatische Ein- oder Ausschaltfunktion.

9 Solltemperatur (SET). Taste zur Auswahl der Solltemperatur (SET).

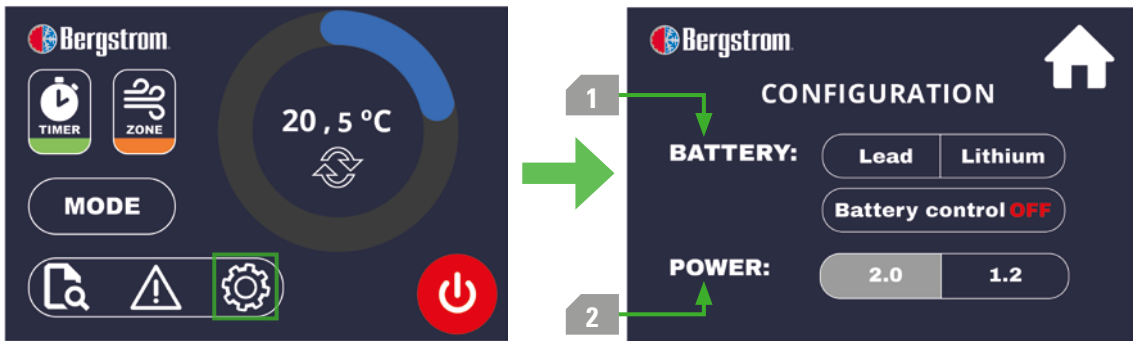
10 Ausgewählter Betriebsmodus.

AUTO ECO MANUAL

KONFIGURATION DES GERÄTS

Die Einstellungen des Geräts können nur bei **ausgeschaltetem** Gerät über das Touchscreen-Bedienfeld im Einstellungsmenü oder über die mobile App geändert werden. Ist das Gerät eingeschaltet, ist diese Funktion deaktiviert.

Auf dem Einstellungsbildschirm können Sie Folgendes auswählen:



1 **Batterietyp des Fahrzeugs:** Mit **OPENAIR BASE** lässt sich der Betrieb an den Batterietyp des Fahrzeugs anpassen, in dem das Gerät installiert ist. Um den Batterietyp auszuwählen, wählen Sie den gewünschten Batterietyp aus: FLA / AGM (Lead), LiFePo4

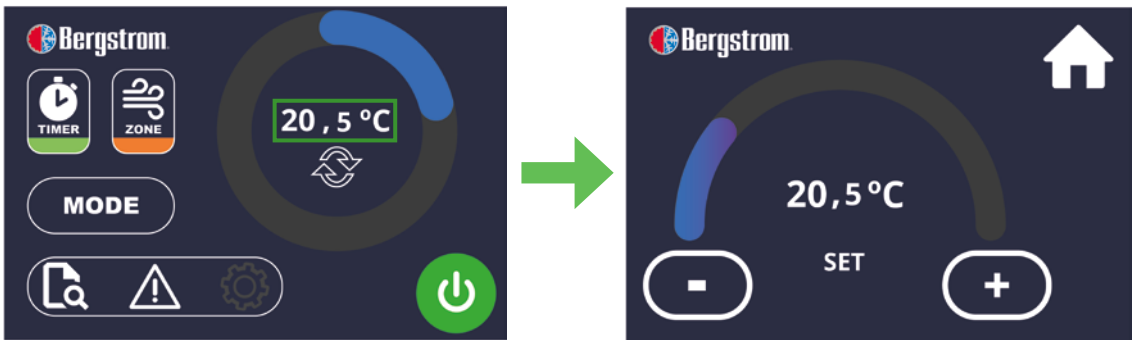
(Lithium) oder keine Batteriesteuerung (Battery control OFF). Dadurch werden die Werte für die Rücksetzspannung, die Warnspannung bei niedrigem Batteriestand und die Abschaltspannung bei niedrigem Batteriestand angepasst.

Akku	FLA / AGM (Lead)	LiFePo4 (Lithium)	Ohne Kontrolle (Battery control OFF)
Wiederbewaffnung	13,0 V	13,3 V	N/A
Warnung: Batterie fast leer	12,0 V	12,9 V	N/A
Warnung: Batterie fast leer	11,5 V	12,7 V	N/A

2 **Leistung des Geräts: OPENAIR BASE** kann in zwei Leistungsstufen betrieben werden: 2,0 (1.900 W) oder 1,2 (1.200 W). Die Wahl der Leistungsstufe wirkt sich auf den Stromverbrauch des Geräts aus.

AUSWAHL DER SOLLTEMPERATUR (SET)

Die Komfortzieltemperatur (SET) kann in Schritten von 0,5 °C zwischen 18 und 30 °C eingestellt werden. Um die Komfortzieltemperatur für den Fahrgastraum auszuwählen, tippen Sie auf die Zieltemperatur auf dem Startbildschirm und stellen Sie auf dem Auswahlbildschirm die gewünschte Temperatur mit den Tasten ⊕ und ⊖ ein.



AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS

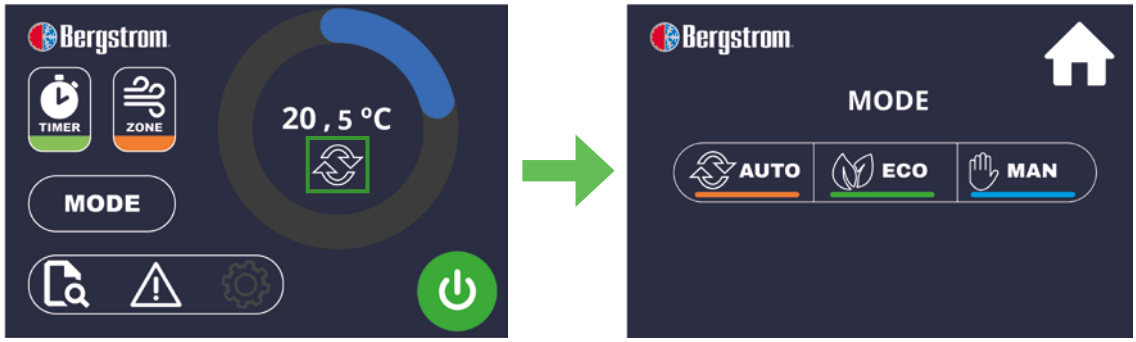
OPENAIR BASE verfügt über drei Betriebsmodi, die auf die Komfortbedürfnisse des Benutzers zugeschnitten sind. Um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern, drücken Sie die Taste „**MODE**" auf dem Startbildschirm des Touchscreen-Bedienfelds oder in der mobilen App und wählen Sie die gewünschte Option aus den Modi „**AUTO**" (Automatik), „**ECO**" (Energiesparmodus) und „**MAN**" (Manuell) aus.

Automatikbetrieb (**AUTO**): Bei Auswahl des Betriebsmodus **AUTO** kann der Benutzer die gewünschte Komforttemperatur zwischen 18 und 30 °C in Schritten von 0,5 °C einstellen.

Das Gerät passt die Drehzahlen von Kompressor, Gebläse und elektrischem Ventilator automatisch an, um die Solltemperatur (SET) in möglichst kurzer Zeit zu erreichen.

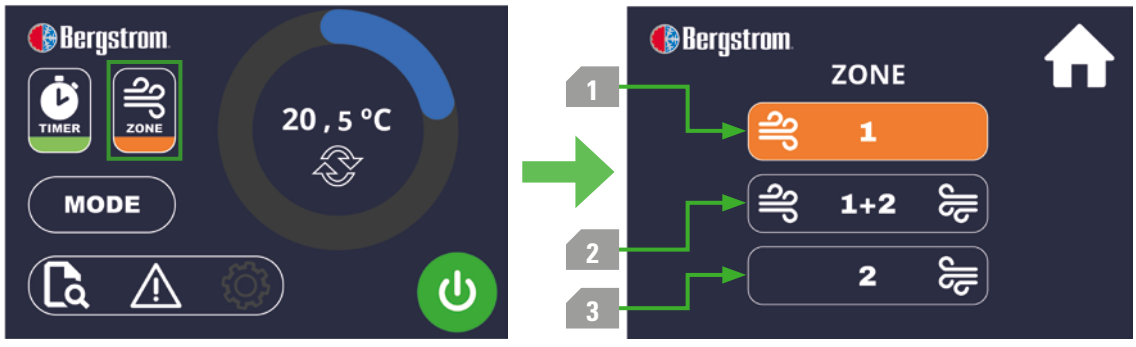
Energiesparmodus (**ECO**): Bei Auswahl des **ECO**-Betriebsmodus kann der Benutzer die gewünschte Komforttemperatur zwischen 21 und 30 °C in Schritten von 0,5 °C einstellen. Das Gerät passt die Drehzahlen von Kompressor, Gebläse und elektrischem Ventilator automatisch an, um die gewählte Solltemperatur (SET) zu erreichen, wobei der Reduzierung des Stromverbrauchs Vorrang vor der Zeit hat.

Manueller Modus (**MAN**): Bei Auswahl des Betriebsmodus **MAN** kann der Benutzer die gewünschte Komforttemperatur zwischen 18 und 30 °C in Schritten von 0,5 °C einstellen und den Betrieb des Geräts in 6 Stufen von niedriger bis hoher Leistung wählen.



EINSTELLUNG DER LUFTAUSLASSZONEN

Mit **OPENAIR BASE** lässt sich der Luftstrom auf zwei verschiedene, vom Benutzer konfigurierbare Zonen verteilen, um den Luftstrom an Ihre Vorlieben oder Bedürfnisse anzupassen. Um die Luftaustrittszonen zu konfigurieren, drücken Sie die Taste „**ZONE**" auf dem Startbildschirm des Touchscreens oder in der mobilen App und wählen Sie eine Zone, die andere oder beide gleichzeitig aus.



1 Auswahl des Luftaustrittsbereichs Nr. 1.

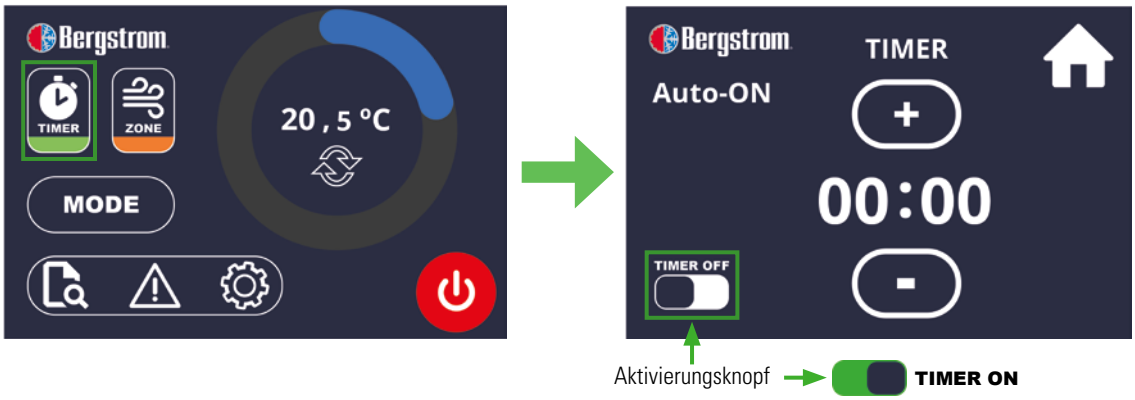
2 Auswahl der beiden Luftaustrittsbereiche.

3 Auswahl des Luftaustrittsbereichs Nr. 2.

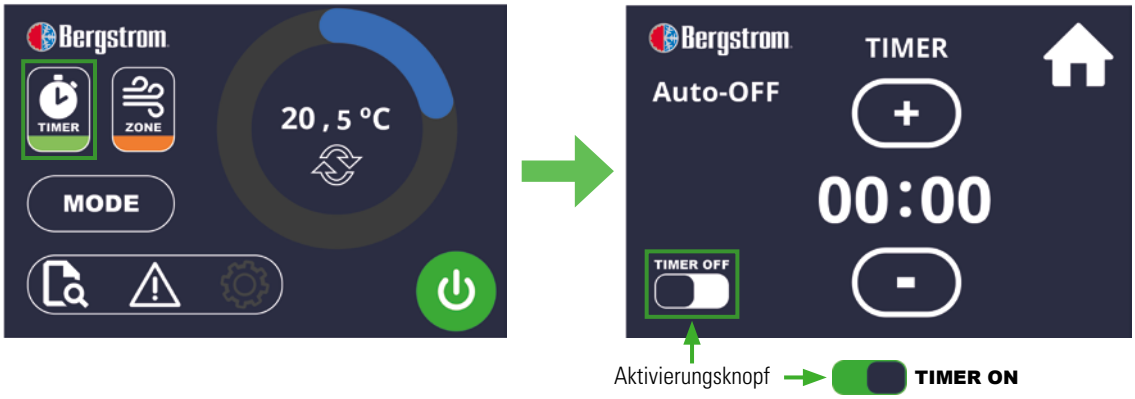
EINSTELLUNGEN FÜR AUTOMATISCHES EINSCHALTEN UND AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

OPENAIR BASE kann so programmiert werden, dass es sich nach Ablauf einer bestimmten Zeit automatisch ein- oder ausschaltet.

Um die automatische Einschaltfunktion des Geräts einzustellen, drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste „**TIMER**" auf dem Startbildschirm des Bedienfelds oder in der mobilen App, stellen Sie die gewünschte Zeit mit den Tasten ⊕ und ⊖ ein und bestätigen Sie die Auswahl mit der Bestätigungstaste. Sobald die Auswahl bestätigt wurde, erscheint auf dem Startbildschirm des Touchscreen-Bedienfelds eine blinkende Anzeige.



Um die automatische Abschaltung des Geräts einzustellen, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „TIMER" auf dem Startbildschirm des Bedienfelds oder in der mobilen App, stellen Sie die gewünschte Zeit mit den Tasten ⊕ und ⊖ ein und bestätigen Sie die Auswahl mit der Bestätigungstaste. Sobald die Auswahl bestätigt wurde, erscheint auf dem Startbildschirm des Touchscreen-Bedienfelds eine blinkende Anzeige.



In beiden Fällen beträgt die maximal wählbare Zeit 18 Stunden und kann in 15-Minuten-Schritten eingestellt werden. Diese Zeit kann durch Drücken der Aktivierungstaste im Abschnitt „**TIMER**" deaktiviert werden. Die verbleibende Zeit der Funktion kann in der mobilen App abgerufen werden.

HINWEISE UND WARNUNGEN

Wenn bei **OPENAIR BASE** eine Störung auftritt, blinkt das Symbol ⚠ auf dem Startbildschirm. Durch Antippen dieses Symbols können Sie die Details der Meldung oder des Alarms einsehen.

Hinweise werden durch ein gelbes Symbol gekennzeichnet, während Alarme mit einem roten Symbol angezeigt werden. In der folgenden Auflistung werden die verschiedenen Arten von Hinweisen und Alarmen sowie der Betriebsmodus beschrieben, in dem sich das Gerät in den jeweiligen Fällen befindet.

Liste der Meldungen/Alarme:

⚠ **E0** - Fehler am Umwälzsensor.
Das Gerät läuft unabhängig von der gewählten Solltemperatur (SET) mit maximaler Leistung weiter.

⚠ **E1** - Fehler am elektrischen Lüfter.
Nur das Gebläse bleibt in Betrieb.

⚠ **E2** - Fehler am Gebläse.
Das Gerät wird vollständig zum Stillstand kommen.

⚠ **E3** - Fehler bei der Verbindung des Hochdrucksensors.
Nur das Gebläse bleibt in Betrieb.

⚠ **E4** - Hochdruckfehler.
Nur das Gebläse bleibt in Betrieb.

⚠ **E5** - Niederdruckfehler.
Nur das Gebläse bleibt in Betrieb.

⚠ **E7** - Fehler der elektronischen Steuerung aufgrund zu hoher Temperatur.
Das Gerät wird vollständig zum Stillstand kommen.

⚠ **E10** - Fehler bei der Verbindung des Unterdrucksensors.
Nur das Gebläse bleibt in Betrieb.

⚠ **E11** - Fehler des Niederdrucksensors (Vereisung des Verdampfers).
Nur das Gebläse bleibt in Betrieb.

⚠ **LB** - Warnung: Der Akku ist fast leer.
Die Abteilung wird ihren Betrieb wie gewohnt fortsetzen.

⚠ **LB** - Fehler: Akkustand zu niedrig.
Das Gerät wird vollständig zum Stillstand kommen.

⚠ **AF** - Luftmengenwarnung (die festgelegte Luftmenge wird nicht erreicht).
Die Abteilung wird ihren Betrieb wie gewohnt fortsetzen.

ABTEILUNG FÜR TECHNISCHE INFORMATIONEN ZUM TEAM

OPENAIR BASE verfügt über einen geschützten Bereich mit technischen Informationen zum Betrieb der Anlage in Echtzeit. Dieser Bereich ist passwortgeschützt und ausschließlich für Fachpersonal bestimmt.

Um auf diesen Bereich zugreifen zu können, fordern Sie das Passwort bitte direkt bei **Bergstrom** an.

HINWEISE

Gentile cliente di Bergstrom Spain

Ennanzitutto, desideriamo congratularci con Lei per aver scelto l'impianto di climatizzazione a 12 V **OPENAIR BASE** della nostra gamma **Caravaning**. Con questa scelta è diventato proprietario di un impianto di climatizzazione ad alte prestazioni prodotto da **Dirna Bergstrom**, progettato per l'utilizzo nei veicoli ricreativi.

OPENAIR BASE è stato progettato con la tecnologia più avanzata per garantire prestazioni efficaci ed efficienti e ridurre il consumo energetico della batteria ausiliaria del vostro veicolo. Sono proprio queste caratteristiche a renderlo unico nel mercato dei sistemi di climatizzazione per veicoli ricreativi e che vi daranno grandi soddisfazioni se lo utilizzerete correttamente.

Questo manuale è aggiornato riguardo agli sviluppi tecnici più avanzati di questa gamma al momento della pubblicazione. Tuttavia, potrebbero riscontrarsi lievi differenze dovute al continuo miglioramento.

Tutte le indicazioni di questo manuale sono pubblicate senza impegno. In particolare, **Dirna Bergstrom** si riserva il diritto di modificare i dati tecnici, i prezzi, i colori, le forme, il design, l'allestimento e i materiali, nonché le prestazioni di servizio, senza preavviso e senza indicarne i motivi; si riserva inoltre il diritto di adattare le proprie apparecchiature alle condizioni locali di alcuni mercati e di interrompere la produzione di un determinato modello senza preavviso. **Dirna Bergstrom** declina ogni responsabilità per le difficoltà di disponibilità delle apparecchiature, per le differenze tra le immagini o le descrizioni e il modello reale, o per errori o omissioni in questa pubblicazione.

© 2026 Dirna Bergstom SLU. Spagna
Tutti i diritti riservati
È vietata la riproduzione in qualsiasi forma senza l'autorizzazione scritta del titolare del copyright.

Questo documento è valido per i seguenti modelli: **OPENAIR BASE gamma CARAVANING**

Leggere attentamente questo documento prima di usare il prodotto.
Conservare questo documento con cura per poterlo consultare in futuro.
Tutti i manuali del prodotto sono disponibili in versione digitale (PDF) presso **https://bergstrominc.com/es/ - https://bergstromcaravaning.com/**

Qualsiasi operazione di vendita o di garanzia è soggetta alle nostre condizioni generali di vendita nella versione più aggiornata, pubblicata sul nostro sito web **https://bergstrominc.com/es/**

AENOR GESTIÓN DE LA CALIDAD ISO 9001 ER-0022/1999
AENOR CALIDAD EN AUTOMOCIÓN IATF 16949 RA02-0027/2012 IATF: 0323311
AENOR GESTIÓN AMBIENTAL ISO 14001 GA-2021/0140
CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

In conformità con gli standard internazionali di gestione della qualità ISO 9001, di qualità automobilistica IATF 16949 e di gestione ambientale ISO 14001, Dirna Bergstrom applica processi volti ad assicurare l'eccellenza e garantire la massima qualità dei propri prodotti. Certificato dall'IQNet Quality System.

Avvertenze sull'impiego del prodotto:

>> Usare **OPENAIR BASE** solo per i fini previsti dal costruttore. Non modificare l'impianto senza autorizzazione per iscritto del costruttore.

>> Non avviare l'impianto se presenta danni o se il cavo di alimentazione sembra danneggiato o incompleto.

>> **OPENAIR BASE** può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.

>> **OPENAIR BASE** non è un giocattolo, perciò non si deve consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.

Corretto uso del prodotto:

>> **OPENAIR BASE** è un impianto di climatizzazione da tetto ad alte prestazioni, adatto all'uso su veicoli ricreativi. Se ne sconsiglia l'installazione su qualsiasi altro tipo di veicolo diverso da quelli sopra menzionati.

>> Se non sei sicuro di come utilizzare **OPENAIR BASE**, consulta il manuale dell'utente del prodotto o contatta il tuo installatore o direttamente il tuo distributore.

Attenzione:

>> L'unità esterna dell'apparecchio presenta un grado di protezione IP64 che la rende resistente a polvere, sporco e sabbia, nonché alla pioggia leggera e agli schizzi; pertanto **NON è consentito il lavaggio con idropulitrice dell'unità né l'immersione del sistema in acqua**.

Dirna Bergstrom dichiara che l'impianto **OPENAIR 12V FULL INVERTER** è conforme ai requisiti delle seguenti Direttive CE e che sono state applicate le norme e le specifiche tecniche armonizzate elencate di seguito:

- Direttiva CE 2014/53/EU
- Direttiva CE 2011/65/EU
- Direttiva CE 2014/30/EU

OPENAIR BASE 12V FULL INVERTER	
Tensione	12 V
Potenza frigorifera massima secondo la norma ISO 5151:T1 (*)	1.200 W 1.900 W
Consumo massimo di energia elettrica durante il funzionamento secondo la norma ISO 5151:T1	35 A - 1.200 W 56 A - 1.900 W
Fluido refrigerante	R-134a
Carica di refrigerante	550 g
Tipo di compressore	Twin rotary
Numero di velocità di ventilazione	6 + auto
Portata d'aria massima	230 m^3/h - 1.200 W 345 m^3/h - 1.900 W
Set di temperatura	18º C - 30º C - AUTO e MANUAL 21º C - 30º C - ECO
Dimensioni unità esterna (L x A x H)	980 x 377 x 194 mm
Peso dell'unità esterna	22 kg
Dimensioni unità interna (L x A x H)	357 x 269 x 389 (**) mm
Peso dell'unità interna	11 kg
Dimensioni del pannello di controllo touchscreen	130 x 31,5 x 65 mm
Modalità di configurazione	1.2 - potenza massima 1.200 W 2.0 - potenza massima 1.900 W
Modalità di funzionamento	AUTO - ECO - MANUAL
HMI	Touchscreen e app (iOS + Android)
Impostazioni di accensione automatica / spegnimento automatico	SÌ (dalle 15' alle 18 h)

(*) Dati ottenuti in prove di laboratorio controllate. Tali dati possono variare a seconda dell'installazione sul veicolo.

(**) L'altezza dell'unità dipenderà dall'angolo di installazione del ventilatore.

Contiene gas fluorurati ad effetto serra.

APP PER SMARTPHONE

Bergstrom mette a sua disposizione un'app per smartphone che le consente di configurare e controllare **OPENAIR BASE** da dispositivi Android o iOS. Può scaricare e installare l'app dal Play Store o dall'Apple Store utilizzando il codice QR corrispondente al suo dispositivo, disponibile sul nostro sito web, oppure cercarla direttamente nello store del suo dispositivo con il nome: "**OPENAIR BASE**".

Scarica e installa l'app di controllo **OPENAIR BASE** sul tuo smartphone tramite il codice QR allegato.

Una volta installata l'app, colleghi il dispositivo tramite l'opzione Bluetooth. Nome del dispositivo: **My OPENAIR BASE**. L'app mobile le consentirà di personalizzare il nome del suo dispositivo per facilitare i collegamenti successivi.

ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Per accendere **OPENAIR BASE**, premere il pulsante **ON/OFF** situato sul pannello di controllo touchscreen o nell'app mobile.

OPENAIR BASE si avvierà per la prima volta con una configurazione di funzionamento preimpostata di fabbrica (tipo di batteria del veicolo: piombo (Pb), configurazione 2,0, temperatura target (SET) 23,0 ºC, modalità di funzionamento: AUTO, timer: OFF e zona di uscita dell'aria: 1+2).

Per modificare tali impostazioni e adattarle alle caratteristiche del veicolo su cui è installato o alle esigenze dell'utente, accedere alla schermata di configurazione del pannello di controllo touchscreen o tramite il menu dell'app mobile. Al successivo avvio, **OPENAIR BASE** si avvierà automaticamente con l'ultima configurazione selezionata prima dello spegnimento.

Attenzione: È molto importante effettuare una configurazione iniziale corretta del tipo di batteria a cui l'apparecchio è collegato e della modalità di configurazione, al fine di garantire prestazioni ottimali dell'apparecchio.

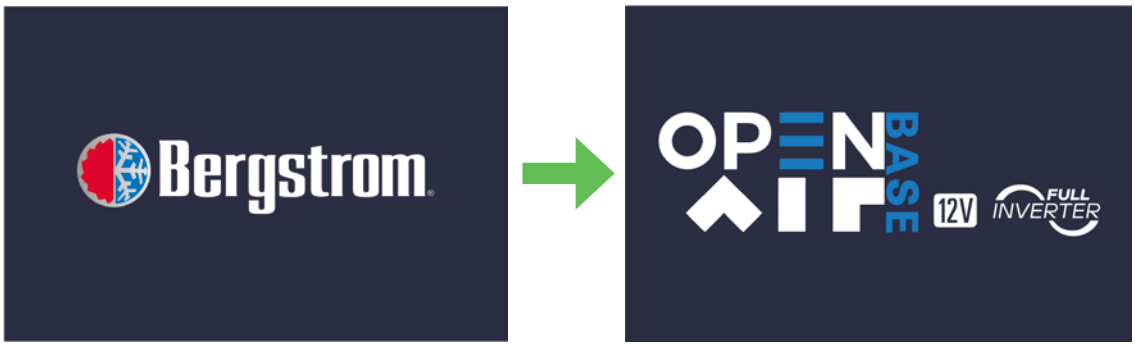
Nota: se in qualsiasi momento l'apparecchio viene scollegato dall'alimentazione elettrica e poi ricollegato, le impostazioni di fabbrica verranno ripristinate automaticamente. In tal caso, sarà necessario configurare nuovamente i parametri in base alle preferenze dell'utente.

PANNELLO DI CONTROLLO TOUCHSCREEN

Il pannello di controllo touchscreen consente di configurare e monitorare il funzionamento dell'apparecchio **OPENAIR BASE**. Da questo pannello è possibile selezionare la modalità di funzionamento, la temperatura di riferimento (SET), la zona di uscita dell'aria, i tempi delle funzioni di spegnimento automatico e accensione automatica, nonché configurare l'apparecchio e verificare lo stato generale di funzionamento dello stesso. La sua interfaccia tattile e intuitiva facilita un utilizzo rapido e intuitivo, garantendo un controllo preciso del sistema.

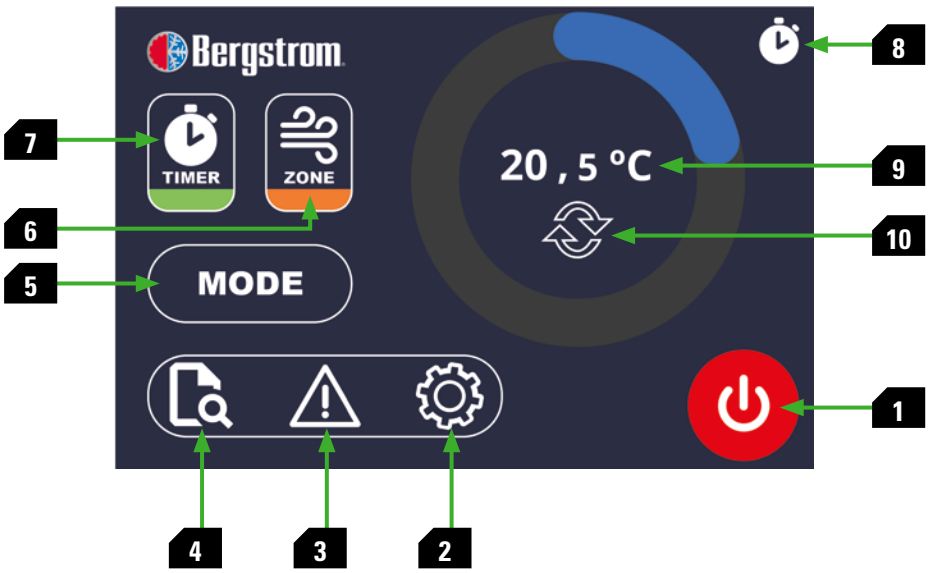
Il pannello ridurrà la luminosità al 20% dopo 30 secondi di inattività e, trascorsi 3 minuti con il dispositivo spento, si spegnerà completamente. Per riaccenderlo, è sufficiente toccare un punto qualsiasi del pannello.

- **Schermate di avvio:** le schermate di avvio vengono visualizzate quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.



- Schermata Home:

Una volta collegata l'unità alla rete elettrica e superate le schermate di avvio, il pannello di controllo touchscreen visualizzerà la schermata Home, sulla quale appariranno le informazioni relative al funzionamento dell'apparecchio e dalla quale sarà possibile accendere e spegnere l'unità, accedere alla schermata di configurazione dell'apparecchio, consultare eventuali anomalie di funzionamento o programmare l'ora di accensione o spegnimento automatico.



1 **ON/OFF**: Accensione/spegnimento dell'apparecchio.

2 Pulsante per accedere al menu delle impostazioni dell'unità.

3 Indicatore di avviso (icona arancione lampeggiante) / allarme (icona rossa lampeggiante) (Visibile solo quando l'unità presenta un guasto).

4 Pulsante per accedere all'area delle informazioni tecniche sull'apparecchiatura (area riservata, accessibile solo tramite password esclusiva riservata ai tecnici specializzati).

5 Pulsante per accedere alla selezione delle modalità di funzionamento.

6 Pulsante per accedere alle impostazioni delle zone di uscita dell'aria.

7 Pulsante per l'attivazione della funzione di accensione automatica (quando l'unità è spenta) e di spegnimento automatico (quando l'unità è in funzione).

8 Indicatore di attivazione della funzione di accensione o spegnimento automatico.

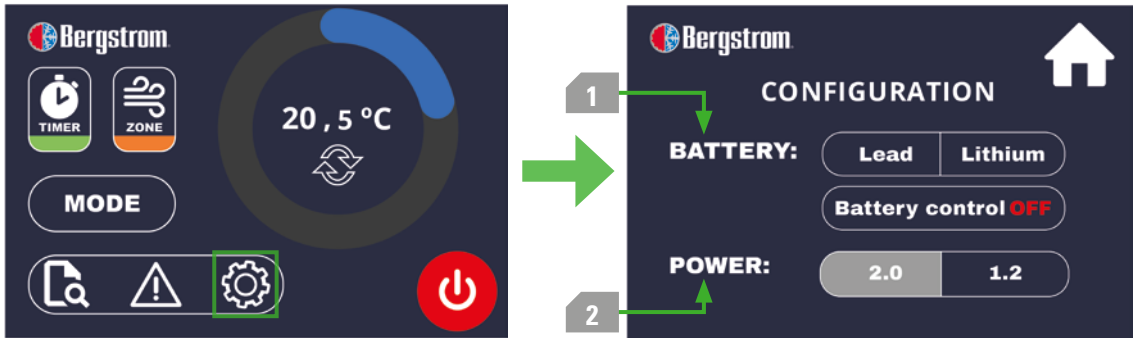
9 Temperatura desiderata (SET). Pulsante per accedere alla selezione della temperatura desiderata (SET).

10 Modalità di funzionamento selezionata.
AUTO ECO MANUAL

CONFIGURAZIONE DELL'UNITÀ

Le impostazioni dell'unità possono essere modificate solo a dispositivo **spento**, tramite il pannello di controllo touchscreen nella schermata delle impostazioni o dall'app mobile. Se il dispositivo è acceso, questa funzione rimarrà disabilitata.

Nella schermata delle impostazioni è possibile selezionare:



1 **Tipo di batteria del veicolo: OPENAIR BASE** consente di adattare il proprio funzionamento al tipo di batteria presente sul veicolo su cui è installato. Per selezionare il tipo di batteria, premere il tipo desiderato tra batteria al FLA / AGM (Lead), al LiFePo4 (Lithium) o senza controllo della batteria (Battery control OFF); in questo modo verranno

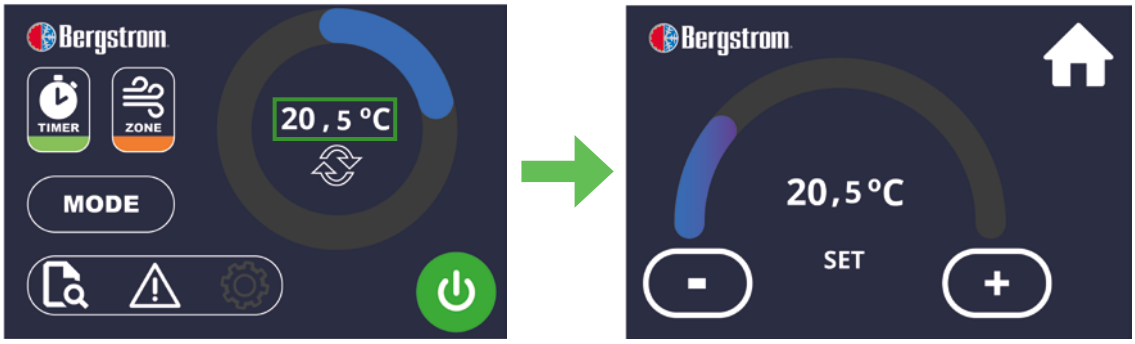
regolati i valori relativi alla tensione di riarmo, alla tensione di avviso di batteria scarica e alla tensione di interruzione per batteria scarica.

Batteria	FLA / AGM (Lead)	LiFePo4 (Lithium)	Senza controllo (Battery control OFF)
Riarmo	13,0 V	13,3 V	N/A
Avviso batteriascarica	12,0 V	12,9 V	N/A
Allarme batteria scarica	11,5 V	12,7 V	N/A

2 **Potenza dell'apparecchio: OPENAIR BASE** può funzionare a due livelli di potenza, 2.0 (1.900 W) o 1.2 (1.200 W). La scelta della potenza influirà sul consumo elettrico dell'apparecchio.

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA (SET)

La temperatura di comfort desiderata (SET) può essere impostata tra 18 e 30 ºC con incrementi di 0,5 ºC. Per selezionare la temperatura di comfort desiderata dell'abitacolo, premere il tasto della temperatura desiderata nella schermata Home e, nella schermata di selezione, impostare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti ⊕ e ⊖.



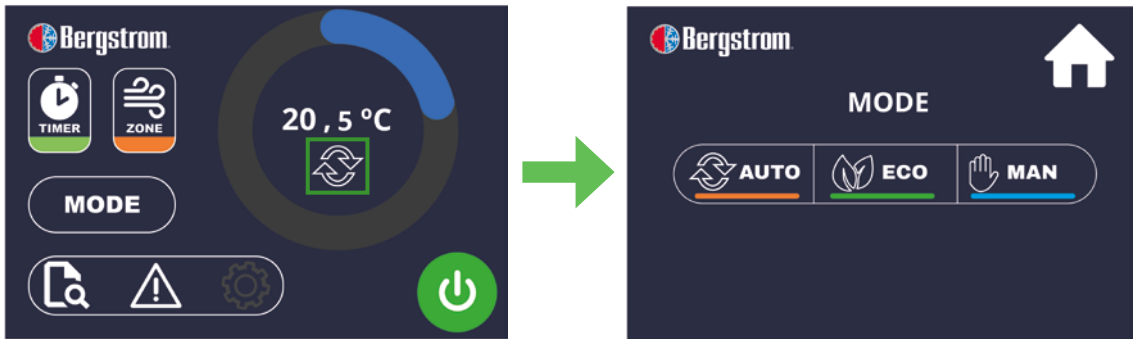
SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

OPENAIR BASE dispone di tre modalità di funzionamento progettate per adattarsi alle esigenze di comfort dell'utente. Per cambiare la modalità di funzionamento dell'unità, premere il pulsante **MODE** nella schermata Home del pannello di controllo touchscreen o dell'app mobile e selezionare l'opzione desiderata tra le modalità **AUTO** (Automatico), **ECO** (Risparmio) e **MAN** (Manuale).

Modalità automatica (**AUTO**): selezionando la modalità di funzionamento **AUTO**, l'utente potrà impostare la temperatura di comfort desiderata tra 18 e 30 ºC con incrementi di 0,5 ºC. L'apparecchio regolerà automaticamente la velocità del compressore, del ventilatore e dell'elettroventilatore per raggiungere la temperatura desiderata (SET) nel minor tempo possibile.

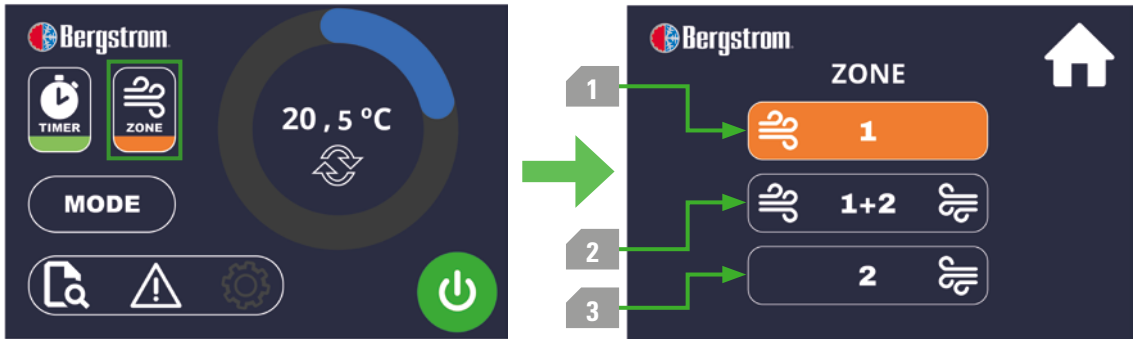
Modalità risparmio energetico (**ECO**): selezionando la modalità di funzionamento **ECO**, l'utente potrà impostare la temperatura di comfort desiderata tra 21 e 30 °C con incrementi di 0,5 °C. L'apparecchio regolerà automaticamente la velocità del compressore, del ventilatore e dell'elettroventilatore per raggiungere la temperatura desiderata (SET) selezionata, dando priorità alla riduzione del consumo elettrico nel tempo.

Modalità manuale (**MAN**): selezionando la modalità di funzionamento **MAN**, l'utente potrà impostare la temperatura di comfort desiderata tra 18 e 30 °C con incrementi di 0,5 °C e scegliere tra 6 velocità di funzionamento, dalla potenza minima a quella massima.



CONFIGURAZIONE DELLE ZONE DI USCITA DELL'ARIA

OPENAIR BASE consente di distribuire l'uscita dell'aria tra due zone diverse, configurabili dall'utente, per regolare il flusso d'aria in base alle proprie preferenze o esigenze. Per configurare le zone di uscita dell'aria, premere il pulsante **ZONE** nella schermata Home del pannello touchscreen o nell'app mobile e selezionare una zona, l'altra o entrambe contemporaneamente.



1 Selezione della zona di uscita dell'aria n. 1.

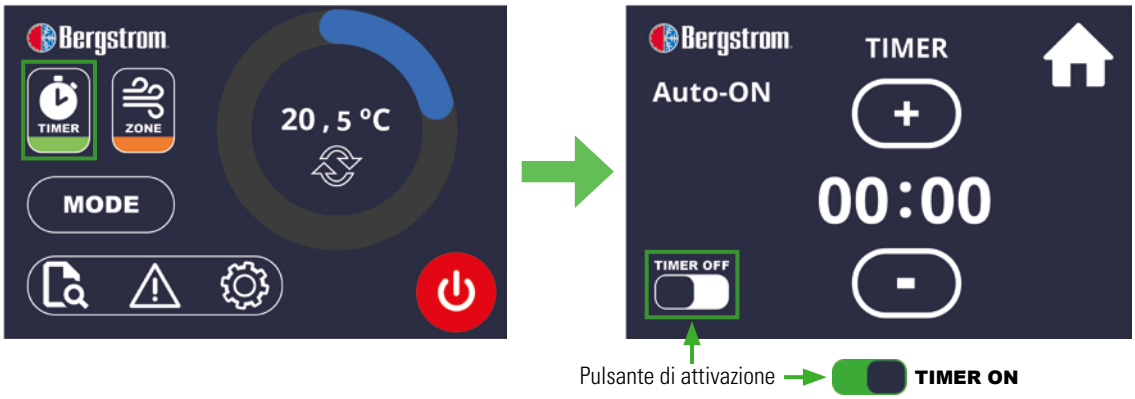
2 Selezione delle due zone di uscita dell'aria.

3 Selezione della zona di uscita dell'aria n. 2.

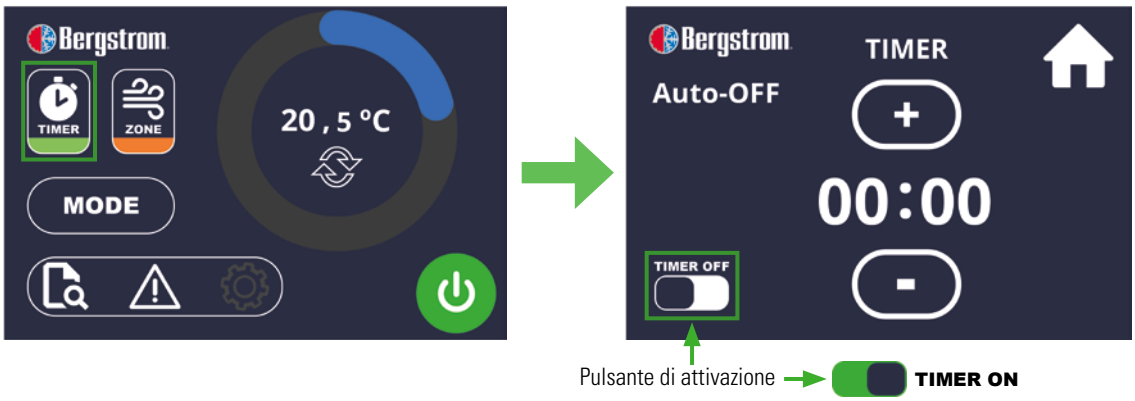
IMPOSTAZIONI DI ACCENSIONE E SPEGNIMENTO AUTOMATICO

OPENAIR BASE può essere programmato per accendersi o spegnersi automaticamente dopo un determinato periodo di tempo.

Per impostare l'accensione automatica dell'apparecchio, con l'unità spenta, premere il pulsante **TIMER** nella schermata Home del pannello di controllo o dell'app mobile, impostare l'ora desiderata utilizzando i pulsant ⊕ e ⊖ e confermare la selezione premendo il pulsante di attivazione. Una volta confermata la selezione, sulla schermata Home del pannello di controllo touchscreen apparirà un indicatore lampeggiante.



Per impostare lo spegnimento automatico dell'apparecchio, con l'unità accesa, premere il pulsante TIMER nella schermata Home del pannello di controllo o dell'app mobile, impostare il tempo desiderato utilizzando i pulsanti ⊕ e ⊖ e confermare la selezione premendo il pulsante di attivazione. Una volta confermata la selezione, sulla schermata Home del pannello di controllo touchscreen apparirà un indicatore lampeggiante.



In entrambi i casi, il tempo massimo selezionabile sarà di 18 ore e potrà essere impostato con incrementi di 15 minuti. Questa funzione potrà essere disattivata premendo il pulsante di attivazione nella sezione **TIMER**. Il tempo rimanente della funzione potrà essere consultato sull'app mobile.

AVVISI E ALLARMI

Quando OPENAIR BASE presenta un malfunzionamento, l'icona ⚠ lampeggerà nella schermata Home. Toccando tale icona, sarà possibile visualizzare i dettagli dell'avviso o dell'allarme.

Gli avvisi saranno contrassegnati da un'icona gialla, mentre gli allarmi saranno indicati da un'icona rossa. Nel seguente elenco sono descritti i diversi tipi di avvisi e allarmi, nonché la modalità di funzionamento in cui si trova l'apparecchiatura in ciascun caso.

Elenco degli avvisi / allarmi:

⚠ **E0** - Errore del sensore di ricircolo.
L'impianto continuerà a funzionare alla massima potenza indipendentemente dalla temperatura di riferimento (SET) selezionata.

⚠ **E1** - Errore del ventilatore elettrico.
Rimarrà in funzione solo il ventilatore.

⚠ **E2** - Errore del ventilatore.
Il sistema si arresterà completamente.

⚠ **E3** - Errore di connessione del sensore di alta pressione.
Rimarrà in funzione solo il ventilatore.

⚠ **E4** - Errore di alta pressione.
Rimarrà in funzione solo il ventilatore.

⚠ **E5** - Errore di bassa pressione.
Rimarrà in funzione solo il ventilatore.

⚠ **E7** - Errore del sistema di controllo elettronico dovuto a temperatura elevata.
Il sistema si arresterà completamente.

⚠ **E10** - Errore di connessione del sensore di bassa pressione.
Rimarrà in funzione solo il ventilatore.

⚠ **E11** - Errore del sensore di bassa pressione (congelamento dell'evaporatore).
Rimarrà in funzione solo il ventilatore.

⚠ **LB** - Avviso di batteria scarica.
Il sistema continuerà a funzionare con assoluta normalità.

⚠ **LB** - Errore: batteria scarica.
Il sistema si arresterà completamente.

⚠ **AF** - Avviso relativo alla portata d'aria (la portata d'aria impostata non viene raggiunta).
Il sistema continuerà a funzionare con assoluta normalità.

SEZIONE INFORMAZIONI TECNICHE DELLA SQUADRA

OPENAIR BASE dispone di una sezione riservata contenente informazioni tecniche sul funzionamento dell'apparecchiatura in tempo reale. Questa sezione è protetta da password ed è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato.

Per accedere a questa sezione, richieda la password direttamente a **Bergstrom**.

NOTE

NOTAS

NOTAS

Bergstrom

TU ESPACIO DE VIDA CONFORTABLE

Madrid, España

T. + 34 - 918-775-840

E. ventas@dirna.bergstrominc.com

W. https://bergstrominc.com/es/

F-4238-00
E: 10/07/2026 - v0
R: 14/07/2026 - va